

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 69 (1978)

**Heft:** [2]: Jahresheft = Annuaire

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

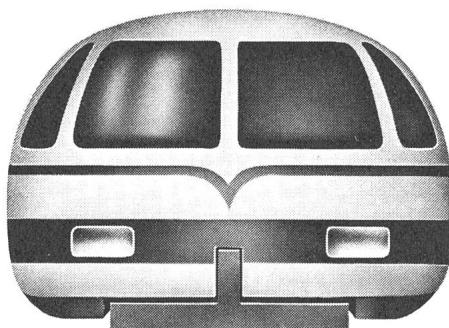
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Isolationen und Leiter für das Transportmittel der Zukunft können wir jetzt schon liefern.



In nicht allzu ferner Zukunft wird ein wesentlicher Teil des Verkehrs von pfeilschnellen Monorail-Zügen mit Linearmotoren bewältigt werden. Bei diesen Zügen, die sich gegenwärtig in verschiedenen Ländern im Versuchsstadium befinden, spielt das Prinzip der Supraleitung eine wichtige Rolle. Supraleitung bedeutet, dass der elektrische Leiter bis nahe an den absoluten Nullpunkt (minus 273,4°C) abgekühlt wird, wodurch sich der Stromverlust auf minimale Werte reduziert. Aber die Supraleitung kann mehr, als nur den Verkehr beschleunigen. Es bestehen Aussichten, dass durch dieses Verfahren auch die Stromerzeugung zu wesentlich wirtschaftlicheren Ergebnissen kommen könnte. Und die Kernforschung, bei der für die Teilchenbeschleunigung unerhört starke Magnetfelder aufgebaut werden müssen, ist heute bereits undenkbar ohne Supraleitung.

Es ist ganz klar, dass Isolationsmaterialien und Leiter (Kabel und Wicklungsdrähte), die derartige

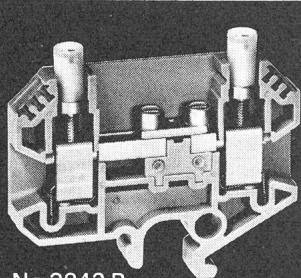
Tiefsttemperaturen auf die Dauer problemlos überstehen müssen, einiges an Investitionen, an Entwicklungsarbeit und an praktischem Forschergeist verlangen. Zu den Isolationsmaterialien, die ihre positiven Eigenschaften auch unter derart extremen Bedingungen behalten, gehören zum Beispiel Isola-Hartglasgewebeplatten, alle starren und flexiblen Isola-Glimmerprodukte (Samicac), Isola-Dichtungsrahmen aus Hartglasgewebe, Isola-Supraleiter mit Polyimidband-Isolation und Isola-Anschlusskabel, die mit Samicaflex oder einer Spezialkunststoffmischung isoliert sind. Also genau jene Produkte, denen die Isola ihren weltweiten Ruf als führendes Unternehmen auf dem Gebiet der Isolation verdankt.

Eben deshalb beziehen alle wichtigen elektrotechnischen Unternehmen sowie das Centre européen de la recherche nucléaire CERN heute schon bei uns das Isolationsmaterial der Zukunft.

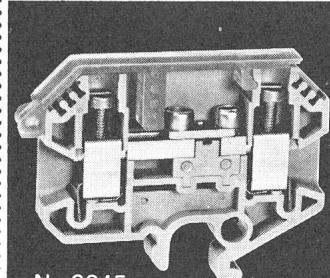
# ISOLA

Schweizerische Isola-Werke, CH-4226 Breitenbach

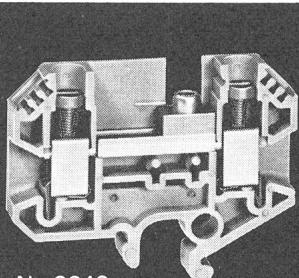
# 7 Mess- und Prüfklemmen



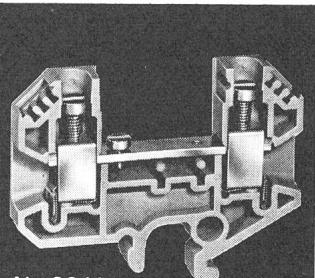
No 3842 P



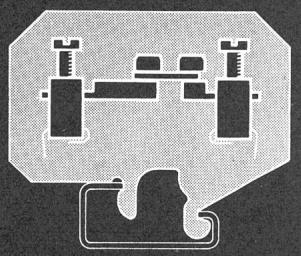
No 3845



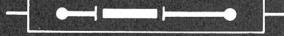
No 3843



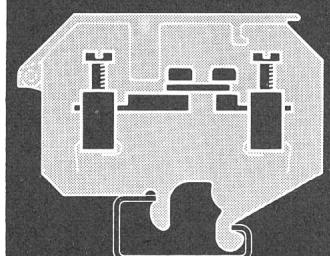
No 3841



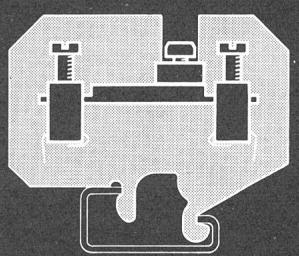
Längstrennklemme



mit Prüfbuchsen



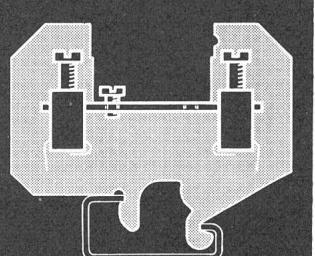
Nulleiter-Trennklemme mit  
Verriegelungs-Abdeckung  
(Abdeckung schliessbar,  
wenn Nulleiter verbunden)



Quer trennklemme



mit Prüfbuchsen



Querverbindungs klemme



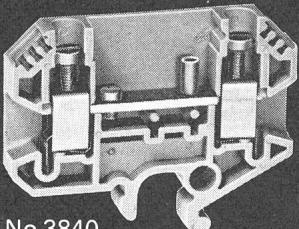
mit Prüfbuchse



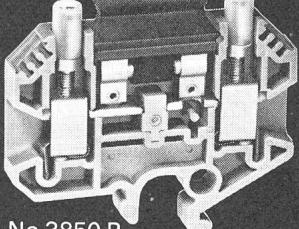
bis 10 mm<sup>2</sup>, 500 V,  
für Tragschiene  
nach DIN 46277/1



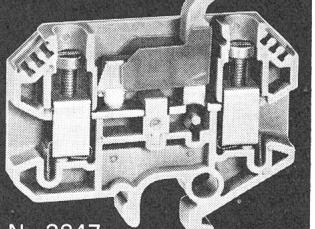
in alle Klemmen  
kann ein Klemm-  
bügel für Sammel-  
schielenanschluss  
eingesetzt werden



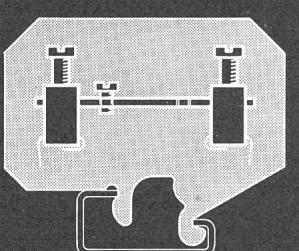
No 3840



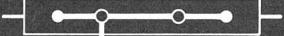
No 3850 P



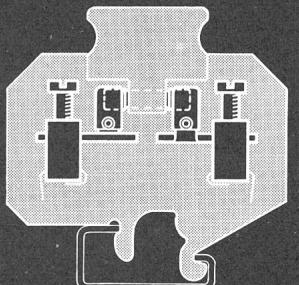
No 3847



Durchgangsklemme mit  
einseitiger Querverbindung



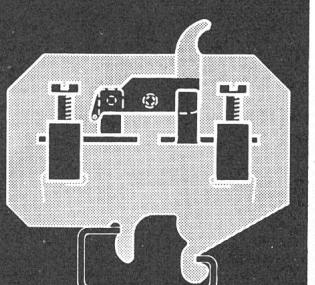
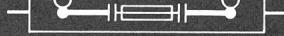
mit Prüfbuchse



Sicherungsklemme  
6 Amp, 250 V



mit Prüfbuchsen



Trennmesserklemme  
4 mm<sup>2</sup>, 500 V



mit Prüfbuchsen

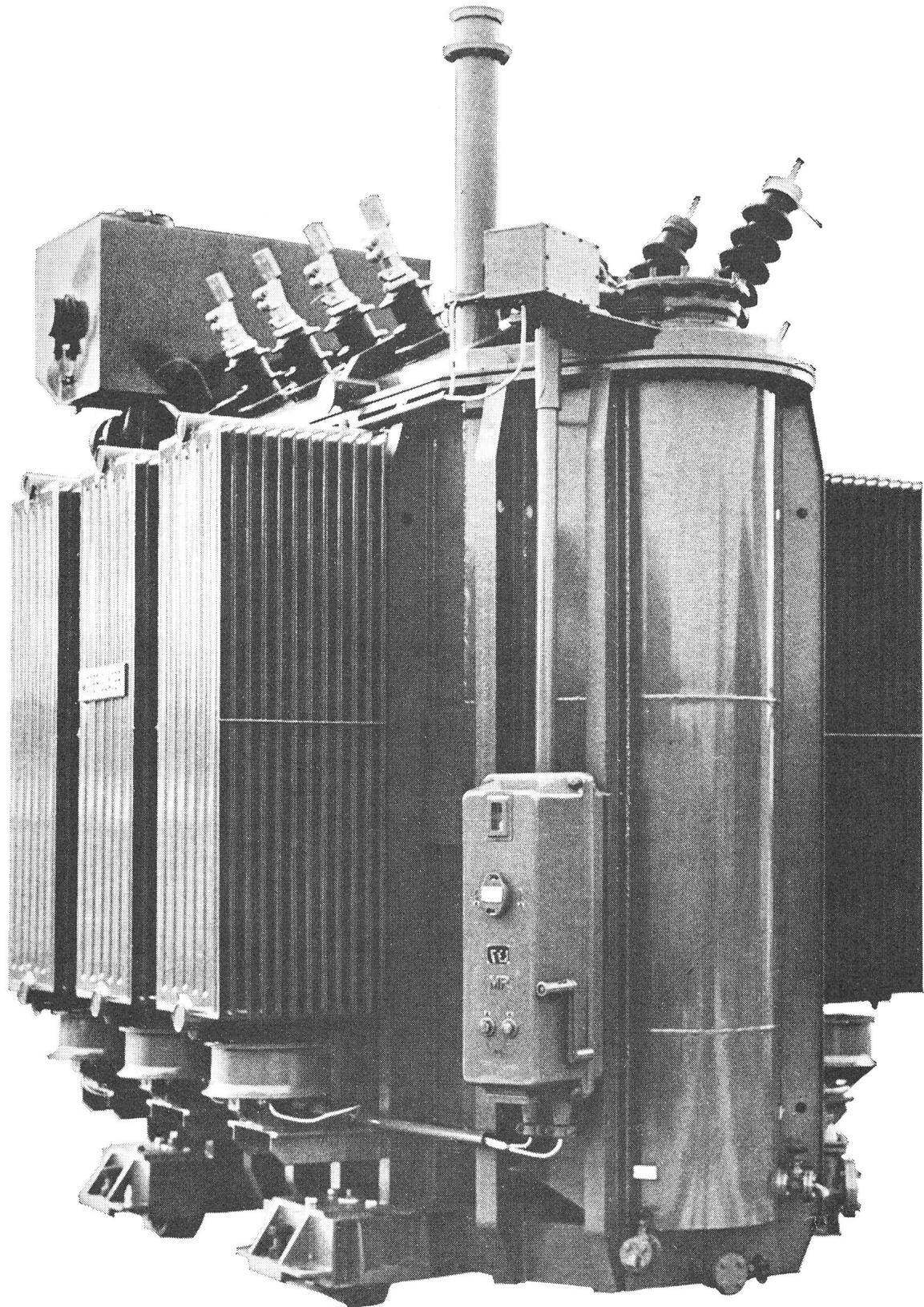


**OSKAR WOERTZ BASEL**

Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel  
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

# MOSER-GLASER

**LEISTUNGSTRANSFORMATOREN ohne oder mit  
Lastschalter und Regelautomatik, bis 16 MVA**



**MOSER-GLASER + Co AG, 4132 Muttenz/Schweiz**

# **Walter Rozner**

Ingenieurbüro und Beratungen

**CH-3612 Steffisburg**

Weiergrabenweg 44

Tel. 033 / 37 56 55

Telex 33 757 ingro ch

Schweiz

## **Vertretungen von**

---



### **BICC Ltd. England**

- Hochspannungskabel
  - Niederspannungskabel
  - Hoch- und Niederspannungskondensatoren
  - Generatorableitungen
  - Freileitungsseile
- 



### **BICCOTEST INSTRUMENTS, England**

- Moderne Kabelfehlerortungs-Messgeräte für Hoch- und Niederspannungskabel sowie für Fernmeldekabel
  - Komplett ausgerüstete Kabel-Messwagen
- 



### **SPEZIELEKTRA – ESSLINGER KG, Linz/Österreich**

- Tauchkern-Erdschlusslöschspulen mit Erdschluss-Kompensationsregler
  - TFH-Sperren
  - Anlauf-, Kurzschluss-Drosselspulen
  - Filter-Drosselspulen u. a.
- 



### **MESSWANDLER-BAU GmbH, Bamberg & Gallspach**

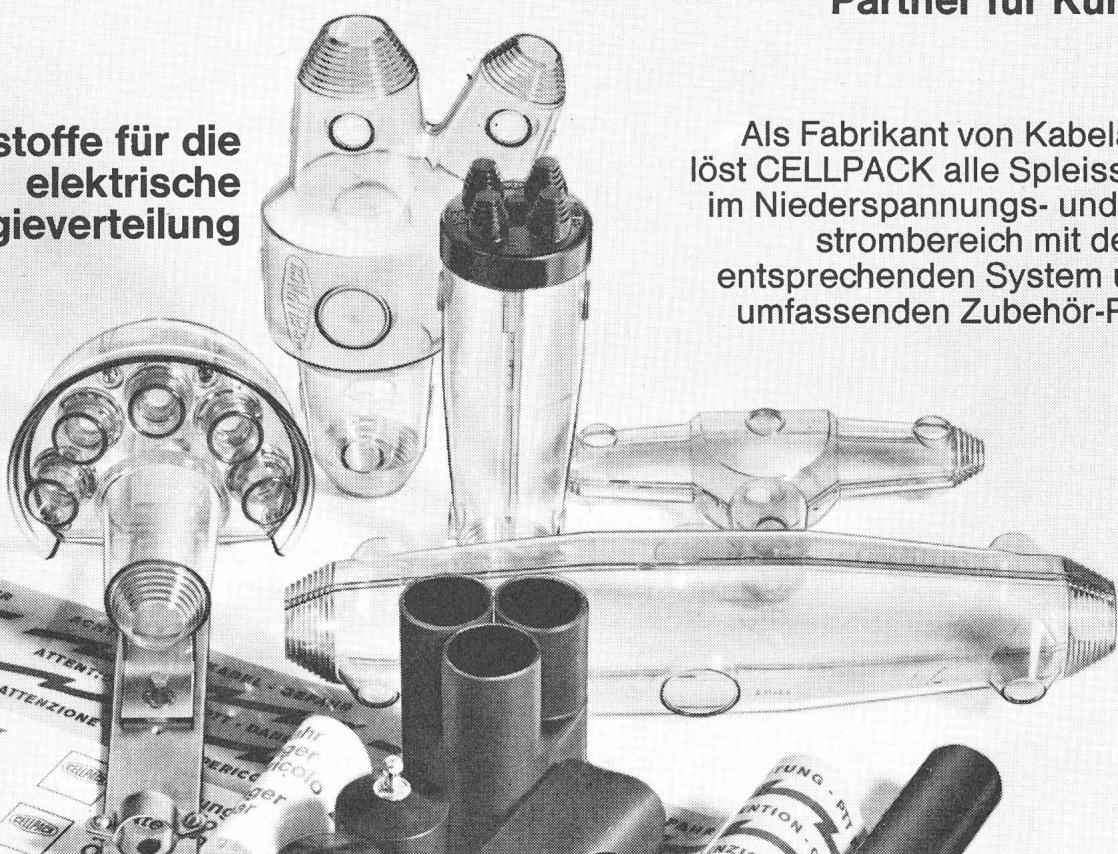
- Hoch- und Niederspannungs-Messwandler
- Hochspannungs-Prüftransformatoren
- Automatische Wandler-Messeinrichtung
- Hochspannungs-Messgeräte
- Teilentladungs-Messgeräte

# CELLPACK

Partner für Kunststoffe

Isolierstoffe für die  
elektrische  
Energieverteilung

Als Fabrikant von Kabelarmaturen  
löst CELLPACK alle Spleissprobleme  
im Niederspannungs- und Schwach-  
strombereich mit dem jeweils  
entsprechenden System und einem  
umfassenden Zubehör-Programm.



AV 78/2



CELLPACK AG, Abt. Elektroprodukte, CH-5610 Wohlen, Tel. 057/6 22 44, Telex 52699

**Die**

# **HELVETIA-UNFALL**

*betreibt folgende Versicherungen, mit denen Sie Ihre Zukunft absichern können:*

*Persönliche Unfallversicherung*

*Kinder-Unfallversicherung*

*Kollektiv-Unfallversicherung*

*Schulen-Unfallversicherung*

*Autoinsassen-Unfallversicherung*

*Unfall- und Haftpflichtversicherung für Landwirte*

*Allgemeine Haftpflichtversicherung*

*Privat-Haftpflichtversicherung*

*Vermögensschaden-Haftpflichtversicherung*

*Haus-Haftpflichtversicherung*

*Betriebs-Haftpflichtversicherung*

*Haftpflichtversicherung für Gemeinden,*

*Schulen und Vereine*

*Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung*

*Automobil-Kaskoversicherung*

*Betriebsschliessungs-Versicherung*

*Privat-Krankenversicherung*

*Krankenkassen-Zusatzversicherung*

*Kollektiv-Krankenversicherung*

*Neu bei der Helvetia-Unfall: Auto-Reparaturkosten-Versicherung*

*Zusammen mit unseren Tochtergesellschaften Helvetia-Leben und ELVIA (Reiseversicherungen) sowie unserer Partnergesellschaft Helvetia-Feuer, bieten wir Ihnen ein lückenloses Versicherungssortiment an.*

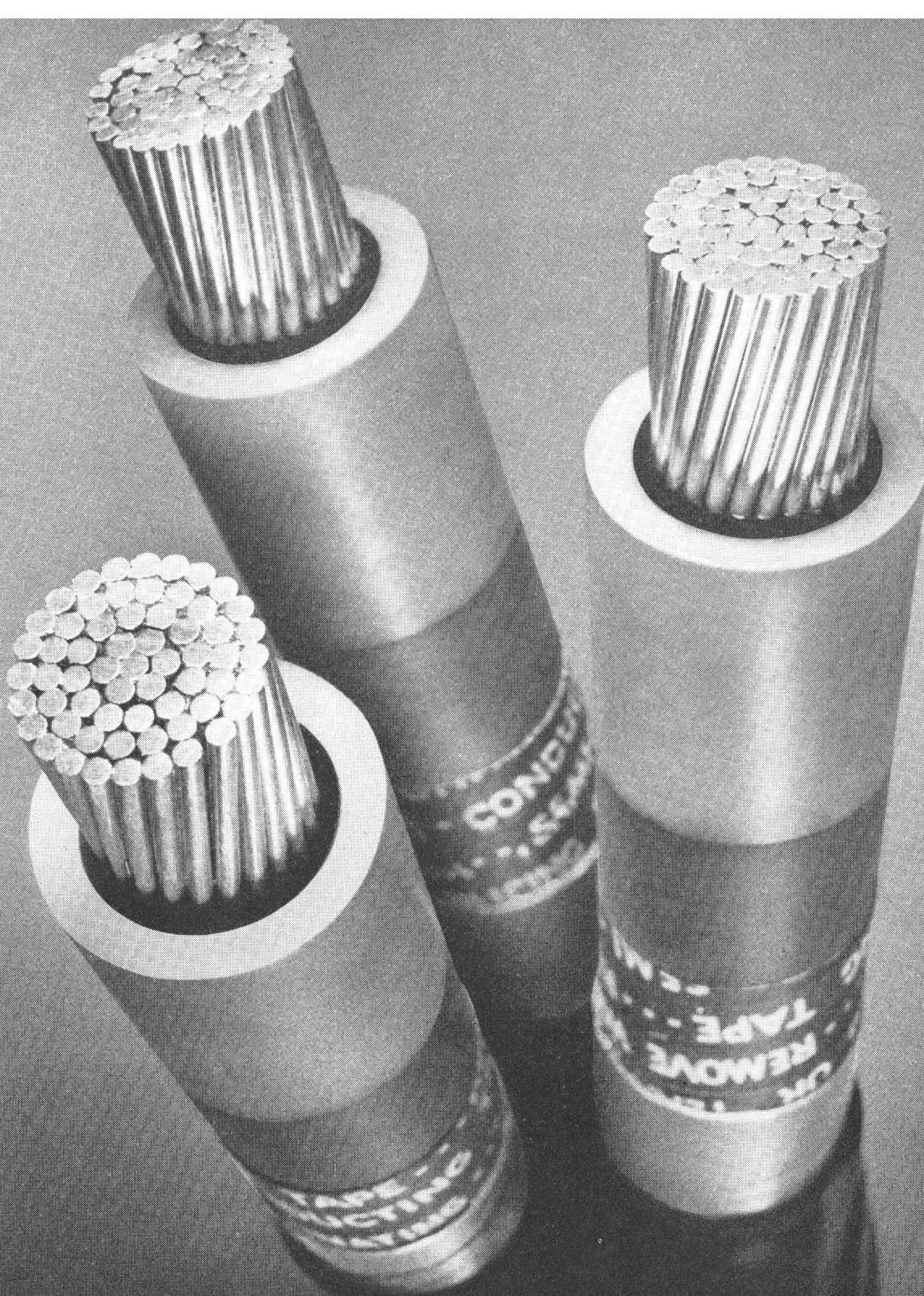
**Wenn Sie vorher  
mit uns sprechen,  
sind wir nachher  
für Sie da.**



**Hauptsitz in Zürich  
Bleicherweg 19  
Telefon 01-201 38 00**

*Wenden Sie sich bitte an unsere Geschäftsstellen in:*

*Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur, Delémont, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, Olten, St.Gallen, Schaffhausen, Schlieren, Sion, Solothurn, Thun, Uster, Uznach, Winterthur, Zug, Zürich*

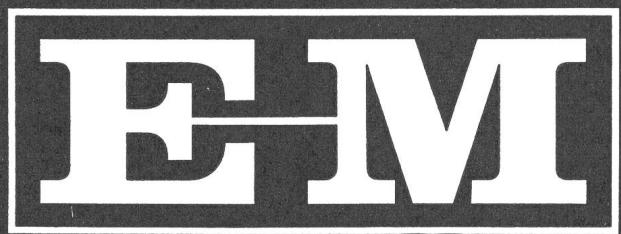


Seit 10 Jahren bewährt...  
Studer-PE-Hochspannungskabel...



**Studer**  
**Draht- und Kabelwerk AG**  
**4658 Däniken SO**

Tel. 062 65 14 44 Telex 68963



Zürich

Basel

Bern

Genf

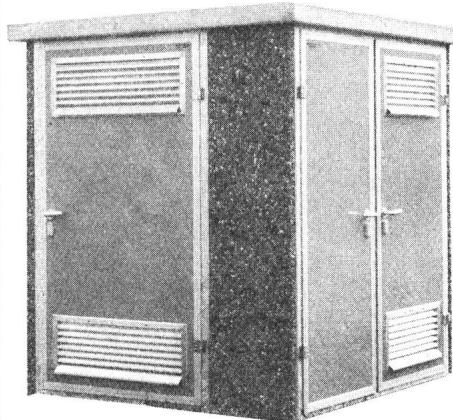
Lausanne

Lugano

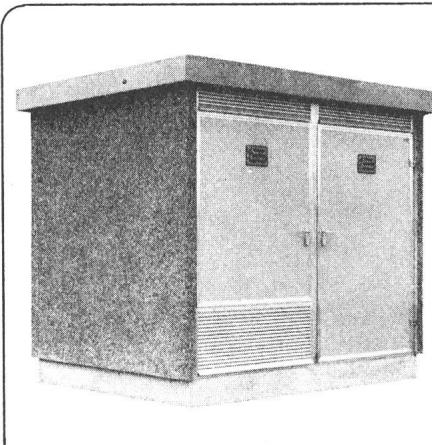
**Elektro-Material AG**

**Installationsmaterial  
und elektrische  
Apparate en gros**

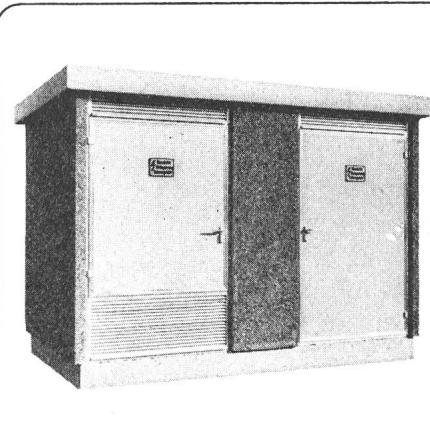
# Vorfabrizierte Transformatorenstationen



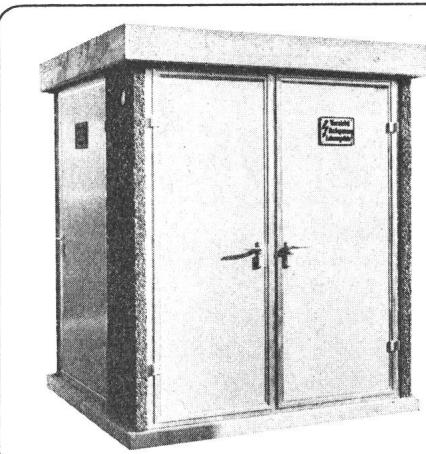
**ALPINA 0 ab Fr. 5000.—**  
Reihe 24 kV / max. 250 kVA



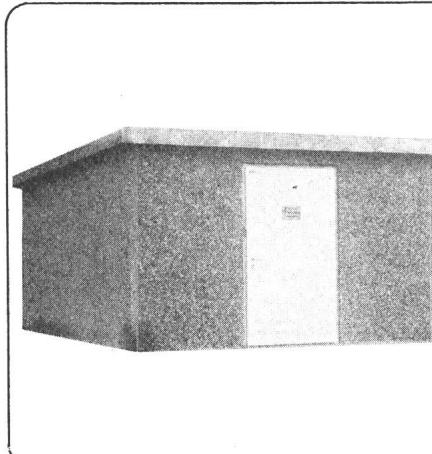
**MODERN I ab Fr. 15 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 (1000) kVA



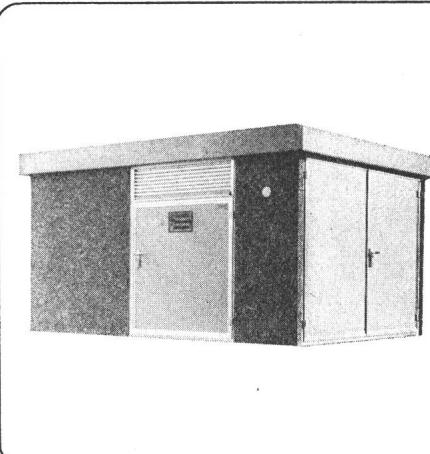
**MODERN II ab Fr. 16 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 (1000) kVA



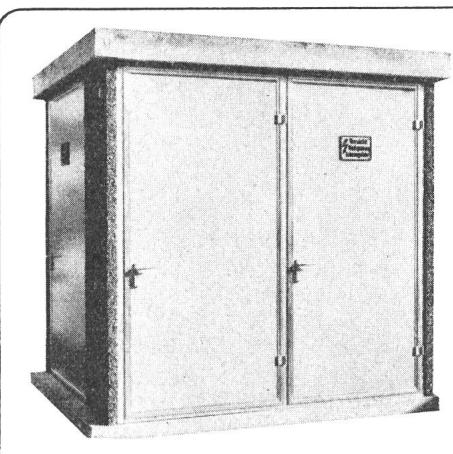
**ALPINA I ab Fr. 8600.—**  
Reihe 24 kV / max. 400 kVA



**MODERN III - XII ab Fr. 22 000.—**  
Reihe 24 kV



**PICCOLO Fr. 12 000.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 kVA



**ALPINA II ab Fr. 10 500.—**  
Reihe 24 kV / max. 630 kVA

## Weitere Produkte aus unserem Fabrikationsprogramm

- Kabelverteilkabinen in Kunststein und Waschbeton
- Trennkabinen für Hoch- und Niederspannung
- Normtüren, Lüftungsgitter, Makralonfenster
- Spannungsprüfer, Erdungsgarnituren, Tiefenerder
- Normfelder für Innenraumanlagen Reihe 24 kV
- Spezialausführungen von Verteilkabinen und Trafostationen
- Bau von Verteil- und Steuertafeln

**Elektrobau I. Huser AG 9501 Busswil TG**

Telefon 073 227171

# entladungslampen

lampes  
à décharge



## TUNGSRAM

**TUNGSRAM AG**

8026 Zürich  
Ankerstrasse 53  
Tel. 01/242 32 55 Telex 54 308

**TUNGSRAM SA**

1227 Carouge-Genève  
57, Rue Ancienne  
Téléphone 022/42 30 10



für das Postverteil-Zentrum Däniken  
fabrizierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Paketsortier-Steuerkabel



für viele Getreide-Silos in Europa  
fabrizieren wir im Baukastenprinzip  
WILBA-Temperaturmeldekabel

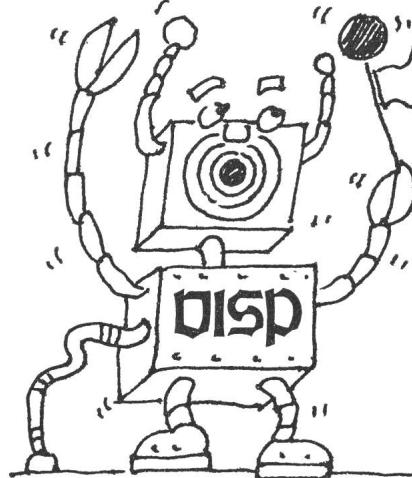


**EKLIFT**

für einen bekannten Bündner Skilift-  
Betrieb fabrizierten wir im Baukasten-  
prinzip ein WILBA-Skiliftkabel



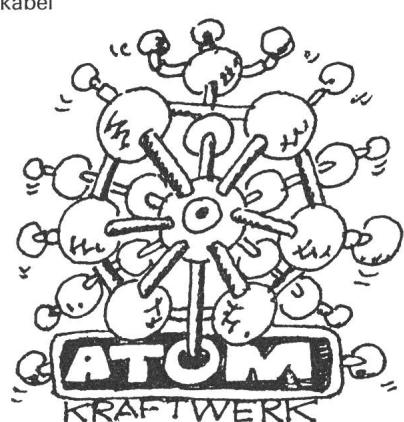
für die Toni-Molkerei in Zürich fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip diverse  
kombinierte WILBA-Speis- und Steuer-  
kabel



für den Schiessstand in Visp fabri-  
zierten wir im Baukastenprinzip ein  
WILBA-Kabel für die automatische Tref-  
fer-Anzeige



für die Strassen-Verkehrssignalan-  
lagen fabrizieren wir im Baukasten-  
prinzip WILBA-Signalkabel für Erdver-  
legung



für ein schweizerisches Atomkraft-  
werk fabrizierten wir im Baukastenprin-  
zip ein WILBA-Lautsprecherkabel

## **Wir fabrizieren Kabel im Baukastenprinzip WILBA-Kabel**

**W**ir haben sämtliche Kabel in ihre sämtlichen Bestandteile zerlegt. Und diese Bestandteile aufeinander abgestimmt, klassiert und auf Lager produziert. Damit wir jeden beliebigen Kabelwunsch innerhalb kürzester Zeit realisieren können. Wir nennen unser Prinzip WILBA (WILdegger BAukasten). Und die Kabel, die wir nach diesem Prinzip herstellen, WILBA-Kabel. Und es freut uns, wenn wir demnächst auch für Sie mit dem WILBA-Prinzip ein verzwicktes Kabelproblem rational lösen können.



**Draht- und Kabelfabrik**

Kupferdraht-Isolierwerk AG  
5103 Wildegg, Telefon 064 53 19 61

## **L'amélioration du facteur de puissance**

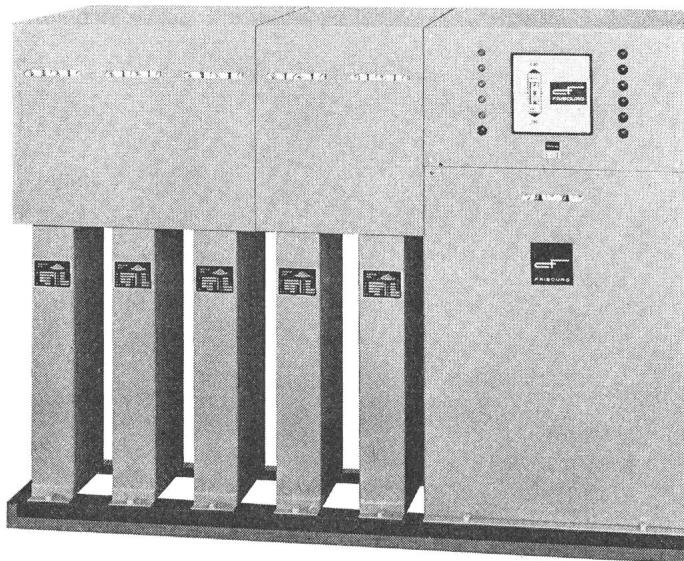
**au moyen des batteries de condensateurs doit être...**

**ÉCONOMIQUE**

**Pour cela, les batteries doivent**

- avoir une longue durée de vie (> 20 ans)**
- être fiables**
- être absolument ininflammables**

**les installations «compact Fribourg»  
répondent entièrement à ces exigences**



**installation automatique 5 x 25 kvar, 400 V 50 Hz**

- Demandez nos catalogues pour toute la gamme des batteries de condensateurs**
- Nos ingénieurs de vente sont toujours à votre disposition**



**CONDENSATEURS FRIBOURG SA**

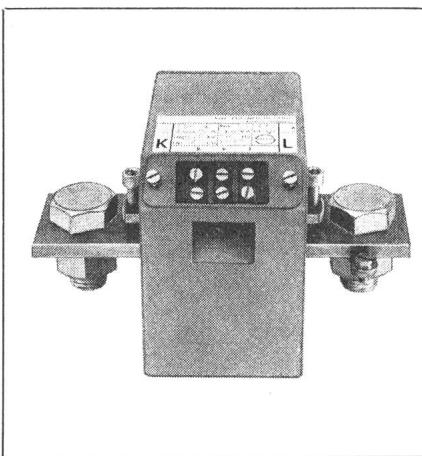
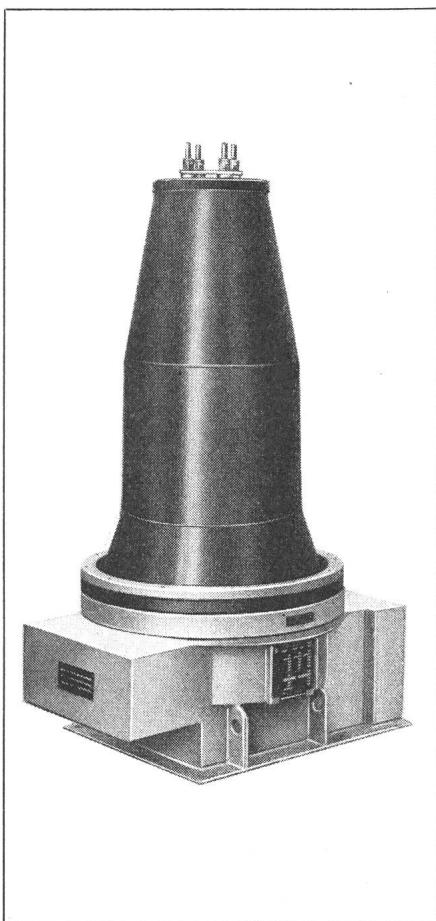
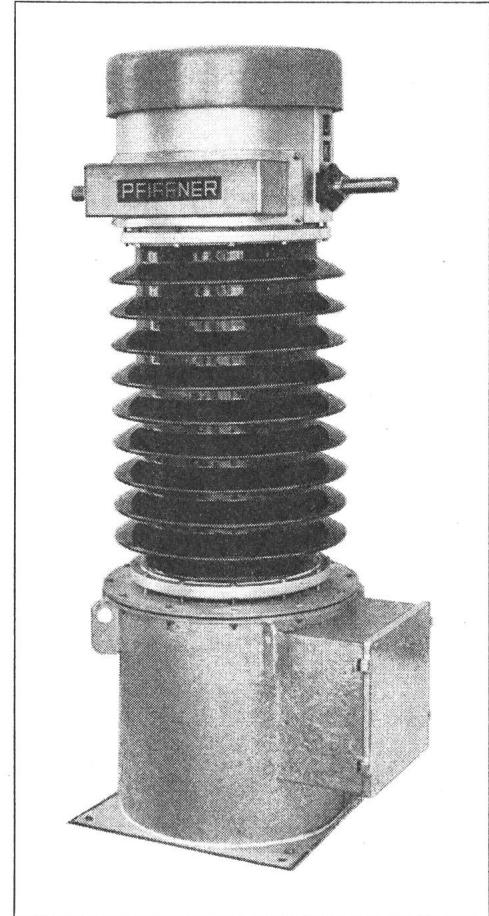
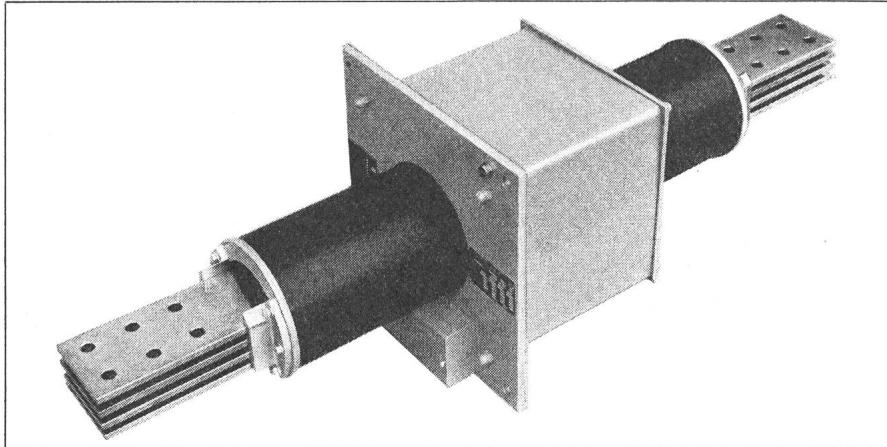
7-13, route de la Fonderie  
CH-1700 Fribourg 5

Tél. (037) 82 11 31  
Télex 36 170 cofri ch

Badenerstrasse 701 CH-8048 Zürich      Tel. (01) 62 65 82/62 78 49      Telex 55 566 cozur ch

# PFIFFNER

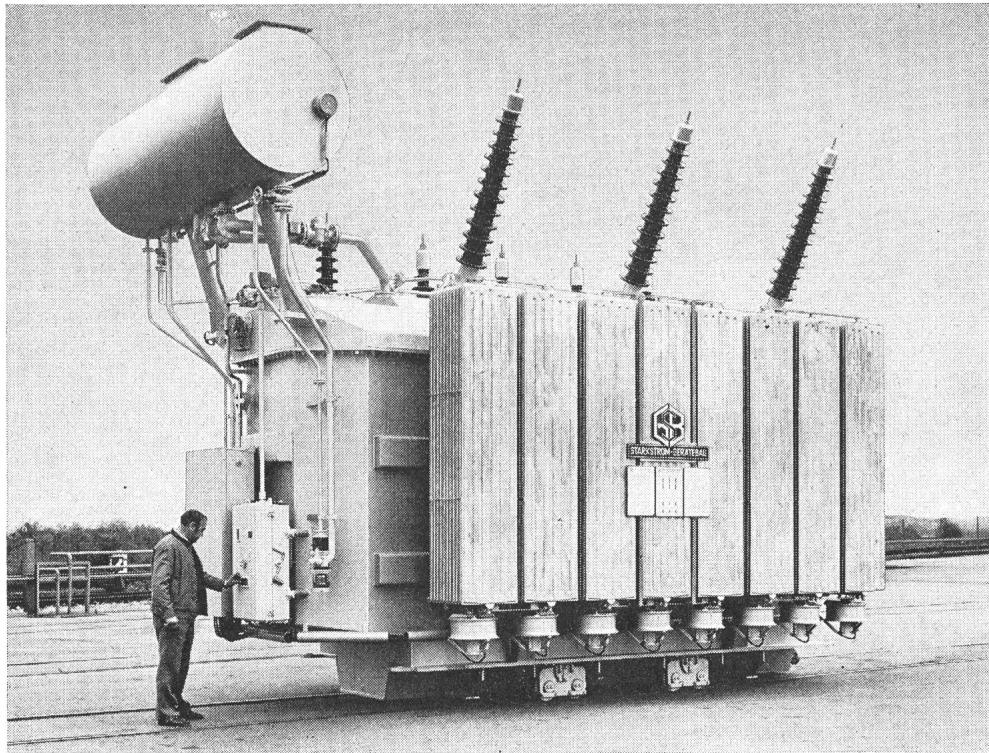
Unser Fabrikationsprogramm umfasst Strom- und Spannungswandler verschiedenster Bauarten sowie Isolierteile für Innenraum oder Freiluft bis Spannungsreihe 123 kV:



- Niederspannungs-Messwandler
- Mittespannungs-Wandler wie  
Giessharz-Stützer, Strom- und  
Spannungswandler,  
Durchführungs-Stromwandler
- ein und zweiteilige  
Kabelstromwandler
- Hochspannungs-Strom- und  
Spannungswandler in Einzel-  
bauweise oder kombinierter  
Bauart
- Hochspannungsdurchführungen,  
Stützisolatoren, Kabelträger  
usw.

# Wir vertreten in der Schweiz

---



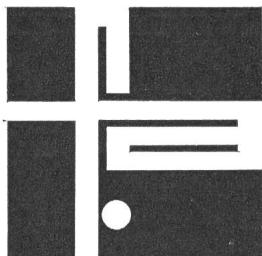
**Netztransformatoren  
Gleichrichter-  
transformatoren  
Drehregeltransformatoren  
Sondertransformatoren  
Erdschlusslöschspulen  
Leistungstransformatoren  
bis 150 kV und 100 MVA**

**STARKSTROM-GERÄTEBAU G M B H**

D-8400 REGENSBURG

TEL. 0049 941 / 7 10 66      TELEX 06 58 48

---



**ARNOLD**

**ARNOLD  
2545 Selzach**

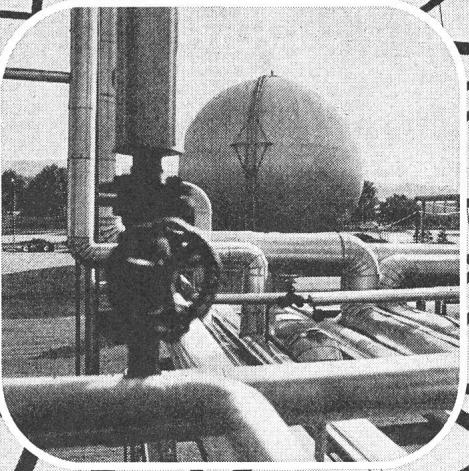
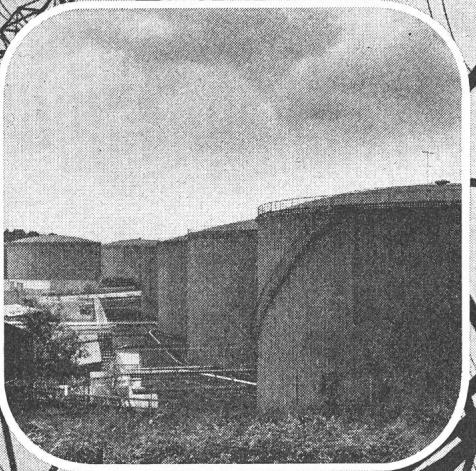
**ARNOLD S.A.  
1024 Ecublens**

**FRANZ ARNOLD AG  
6064 Kerns**

**ARNOLD-LEITUNGSBAU AG, ZÜRICH  
8049 Zürich**

# **Wirtschaftliche Nutzung der Energie mit Apparaten und Systemen zum Zählen, Messen, Steuern, Regeln.**

**LANDIS & GYR**



# Massgeschneidert

eine Stärke der SYSTRONIC im Umformerbau

Davon profitieren: Kraftwerke • Industrien •

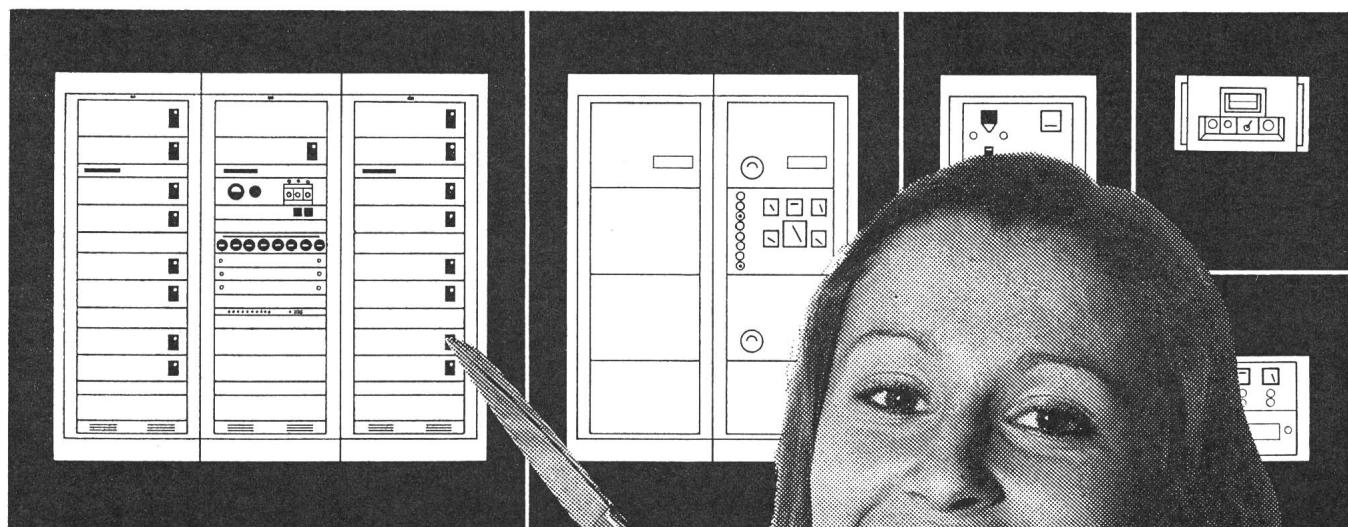
Armee • Staatsbetriebe •

Bahnen • Luftfahrt •

Das höchsten Ansprüchen gerecht werdende  
Programm umfasst:

Statische Gleich-Wechselspannungs-Umformer	~	≈
Statische Gleich-Wechselspannungs-Notstromumformer	~	≈
Statische Dauerstromversorgungsanlagen	~	≈
Statische Frequenzwandler von 16⅔ bis ca. 1500 Hz	~	≈
Statische Gleichspannungswandler	=	
Magnetische Spannungskonstanthalter	~	≈
Elektronisch geregelte Lade- und Speisegleichrichter	=	

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation  
mit Referenzliste



## SYSTRONIC AG

Statische Stromrichter

Elektronische Systeme

für Industrie und Automation



## SYSTRONIC AG

2503 Biel

Maurerweg 12

Tel. 032 – 25 35 85

Telex 349 255 Jag CH

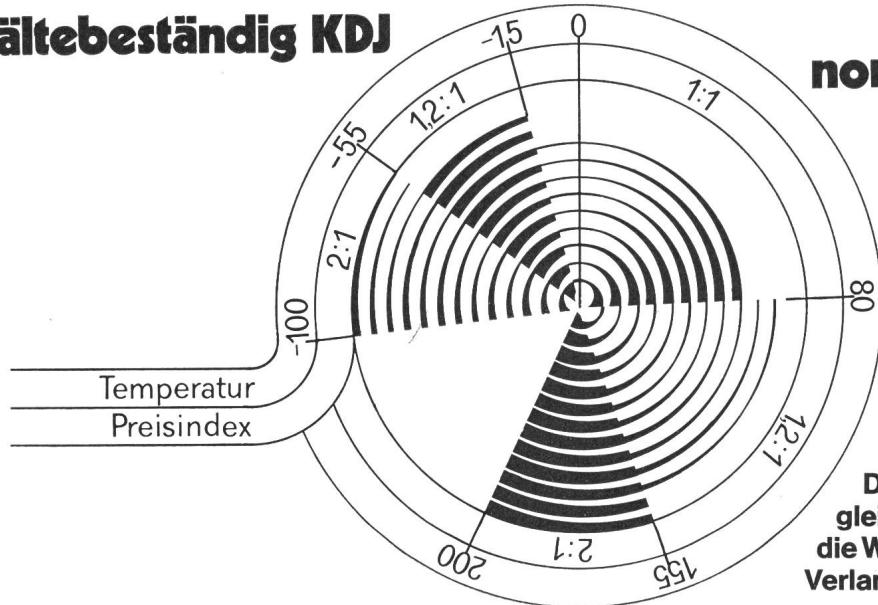
# Spezialisten für Spezialkabel

# RADOX<sup>®</sup>

vernetzte  
Kabelisolierung

## die wirtschaftliche Lösung für Kabel im Temperaturbereich 80-155°C

kältebeständig KDJ



normale Kabel T

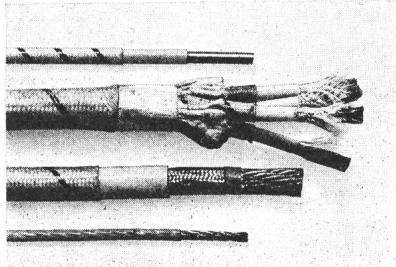
**RADOX-**

Kabelisolierung ermöglicht  
die Herstellung von qualitativ  
hochwertigen Kabeln zu  
günstigen Preisen.

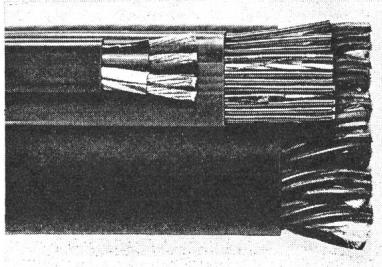
Durch die Vernetzung wird bei  
gleichen elektrischen Eigenschaften  
die Wärmefestigkeit wesentlich erhöht.  
Verlangen Sie unsere Dokumentation  
RADOX.

hitzebeständig KDJ

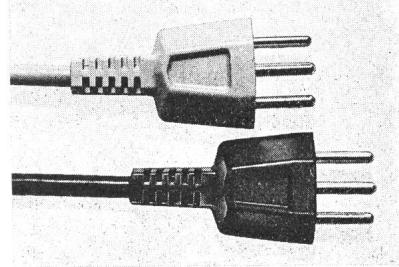
Weitere H+S Spezialitäten:



Hitze- und kältebeständige  
Kabel KDJ mit FEP-Isolation.  
Temperaturbereich -100 bis  
+200°C.



Vieladige Flachkabel mit  
Kunststoff- oder BUTANOX-  
Gummi-Isolation.



Abgepasste Normalkabel mit  
angespritzten Steckern nach  
in- und ausländischen Normen.

Technische Beratung  
und Verkauf:  
Huber + Suhner AG  
Kabelwerk, 8330 Pfäffikon



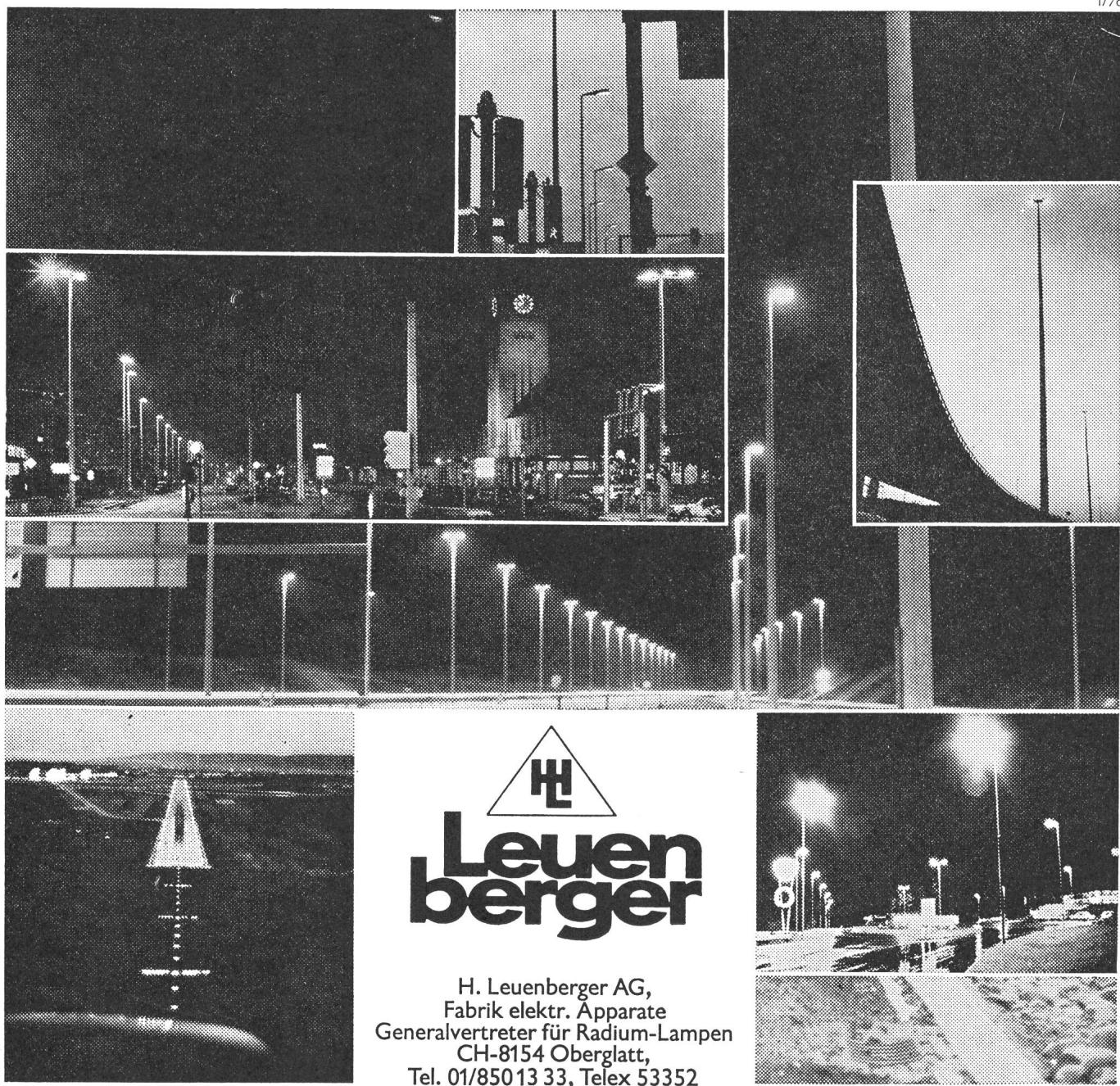
HUBER + SUHNER AG  
8330 Pfäffikon Tel. 01 97 53 01  
9100 Herisau Tel. 071 53 15 15

# Zweckmässiges Licht schafft Übersicht

Übersicht im Verkehr – auch nachts – mit Entladungslampen von Radium:  
Quecksilberdampf-Hochdrucklampen, Mischlichtlampen, Halogen-Metalldampflampen,  
Natriumdampf-Nieder- und Hochdrucklampen.  
Für jede Anforderung die richtige Radium-Verkehrsbeleuchtung.

## deshalb Radium-Lampen

1/76



  
**Leuen  
berger**

H. Leuenberger AG,  
Fabrik elektr. Apparate  
Generalvertreter für Radium-Lampen  
CH-8154 Oberglatt,  
Tel. 01/85013 33, Telex 53352

oder durch die Beleuchtungsindustrie: ALUMAG BELMAG AG, Zürich; BAG Bronzewarenfabrik AG, Turgi;  
Regent-Beleuchtungskörper, Basel; Steiner & Steiner AG, Basel.

Aus unserem Fabrikationsprogramm:

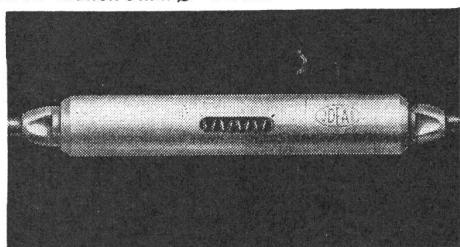


## zuverlässig ...

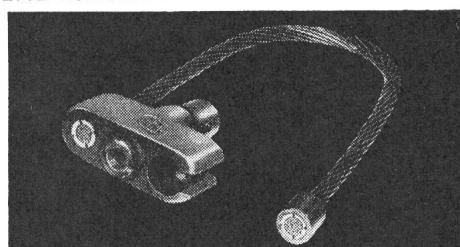
ist ebenfalls das Hauptmerkmal unseres Verbindungsmaterials für elektrische Leitungen. Von der kleinen Hausanschlußklemme bis zum 1200-Amp.-Verbinder tragen alle unsere Erzeugnisse den Stempel des erfahrenen Spezialisten.



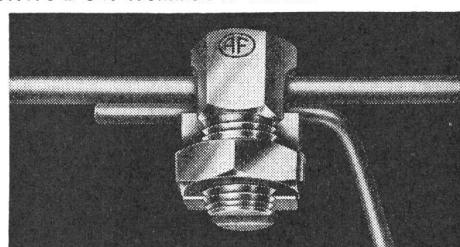
I D E A L - Muffen 3 mm Ø - 150 mm<sup>2</sup>



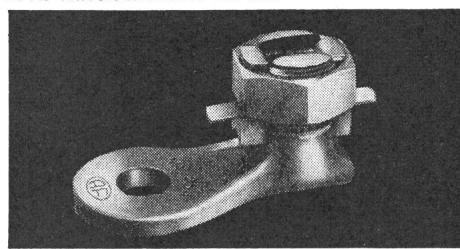
I D E A L - Konusendverbinder



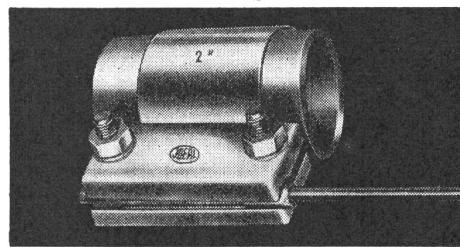
S E R R O D U R - Klemmen 10 - 240 mm<sup>2</sup>



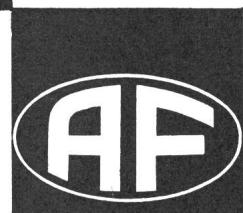
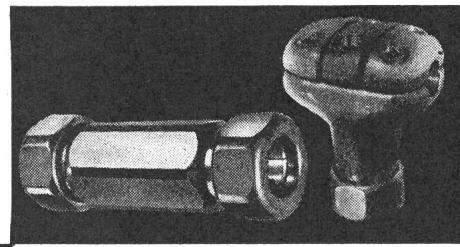
I D E A L - Kabelschuhe 25 - 240 mm<sup>2</sup>



I D E A L - Briden für Netzerzung



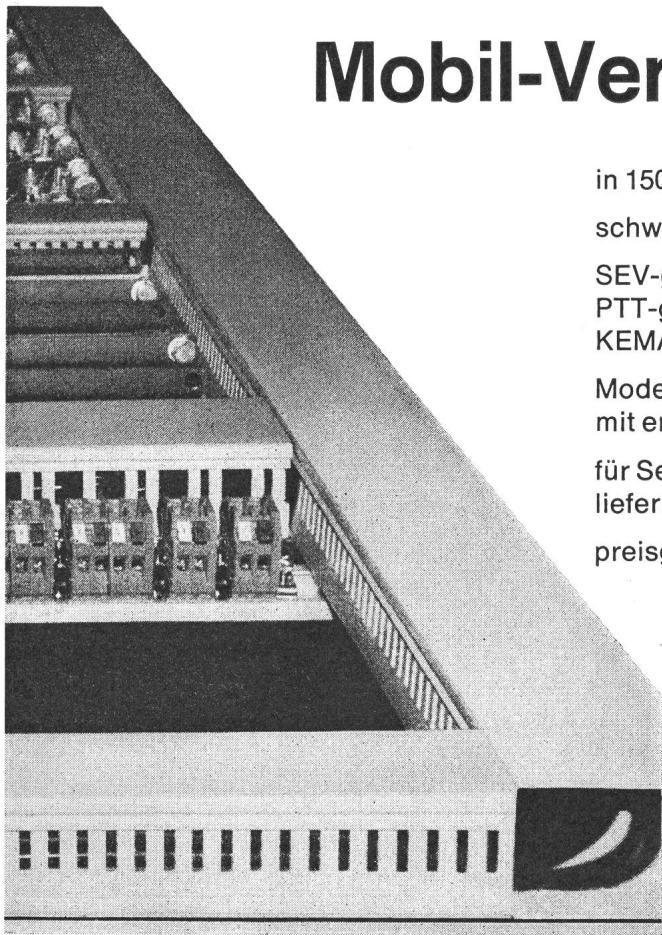
A F - Verbinder für Schaltanlagen



Ø 065 / 44 16 11

**ARTHUR FLURY AG, 4707 DEITINGEN/SO**

Spezialfabrik für Verbindungsmaterial elektrischer Leitungen



# Mobil-Verdrahtungskanäle

in 150 verschiedenen Ausführungen  
schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst

SEV-geprüft  
PTT-genehmigt  
KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT  
mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90 °C)

für Seriensteuerungen  
liefern wir auch einbaufertige Kanäle  
preisgünstig mit tadellosem Lieferservice



Fabrikation: Mobilwerke U. Frei  
9442 Berneck SG, Tel. 071 / 71 22 42

Verkauf: W. Bösch AG, Stockstr. 16  
8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01 / 97 55 43

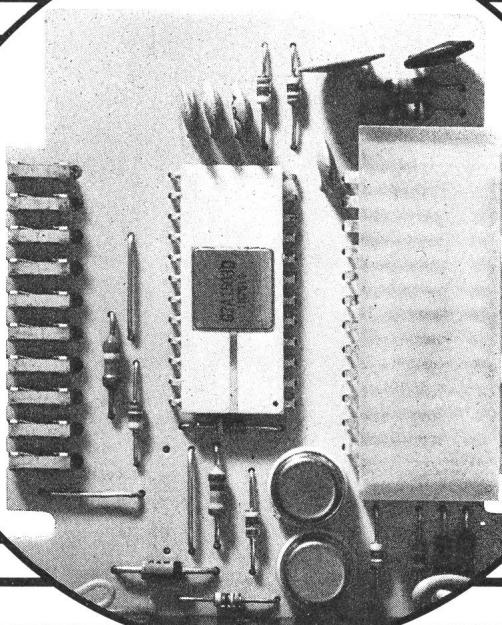
# elektrische raumheizung

Speichermodelle für Neubauten  
und Umbauten. Wirtschaftlich, kein  
Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung



PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL: 032/861545



## **Wir steuern nicht nur, wir melden auch!**

Mit

**RETROBIT®**

Von jeder Steckdose zurück zur Messstelle, sogar bis ins Unterwerk. Ohne Steuerleitungen, über das Starkstromnetz.

Eine oft gewünschte Ergänzung zur Rundsteueranlage: Rückmeldung, um die Ausführung wichtiger Schaltbefehle zu bestätigen.

Auch Industriebetriebe setzen RETROBIT ein, z. B. für Alarmmeldungen und dergleichen.

Lassen Sie sich eingehend über RETROBIT orientieren. Die Ingenieure unserer Abteilung Rundsteuerung beraten Sie gerne.

01.2.111D

**Zellweger  
USTER**

**Zellweger Uster AG**  
Abt. Rundsteuerung, Tel. 01/87 67 11  
Telex 53 587, CH-8610 Uster/Schweiz

## **FESY+LOSY**

### ***Die modernen Steuer-, Melde- und Überwachungssysteme***

Dank dem modularen Aufbau entstehen aus der gleichen Hardware-Familie heraus Fernsteuerungen, Fernmeldeeinrichtungen, Fernmessungen, Protokollergeräte, Anwahlsteuerungen, Lokalsteuerungen und Signalanlagen.

Das moderne Bus-System mit programmierbarer Mikrosteuerung erlaubt alle nur denkbaren Konfigurationen, insbesondere auch das einfachste Zu-

sammenschalten mit anderen, ebenfalls nach dem Bus-Prinzip arbeitenden Systemen, zum Beispiel mit Computern.

FESY + LOSY sind bezüglich Einsatz und Ausbau sehr flexibel. Sie eignen sich besonders für die Energie-, Wasser- und Verkehrswirtschaft sowie für ausgedehnte Industrieanlagen und Nachrichtennetze.

Wir bieten vollständige Systeme an,

inklusive moderner Ein- und Ausgabeperipheriegeräte.

- ★ FESY für Fernwirkprobleme
- ★ LOSY für Lokalsteuerprobleme
- modular
- steckbar
- programmierbar
- platzsparend
- preisgünstig

— — — — —  
Wir wünschen nähere Auskünfte über

FESY  LOSY

Firma \_\_\_\_\_

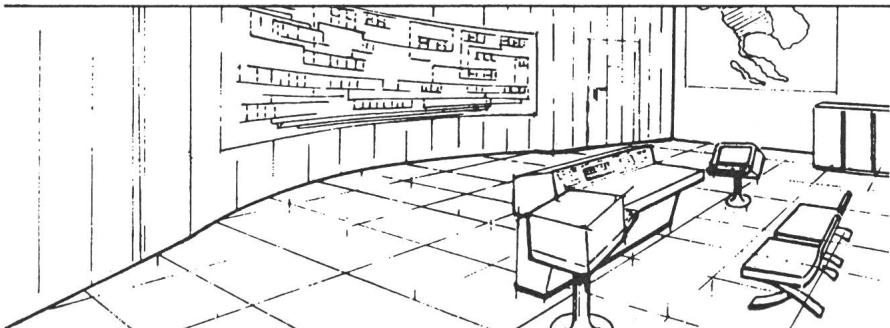
Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Gfeller AG, 3018 Bern      Tel. 031 55 51 51



**Not-Element und Ladegerät P10/A**  
 Elément de secours et chargeur  
 220V 50 Hz 70 mA      Brücke od. Fremdschalter  
 Halogenlampe      Pont ou commutateur ext.  
 6V 10W (G 4)      Mit Brücke, Gerät in Betrieb  
 Sicherung prim. 100 mA träge  
 fusible primaire      temp.  
**tulux** Serie Nr.  
 Tulux AG Leuchtenfabrik 8856 Tuggen/SZ

Null  
 Phase  
 dauernd  
 perm.

# IHRE LICHT VER-SICHERUNG

## Versorgungsteil/accumulateur P10/B

Spannung / Tension      6 V  
 Kapazität / Capacité      1,8 Ah  
 Aufladezeit / Temps de charge      48 h  
 max. Umgebungstemp. / temp. amb. max. 60°C  
 Nur mit Ladegerät P10/A aufladen  
 ne charger qu'avec le chargeur P10/A

**tulux** Serie Nr.  
 Tulux AG Leuchtenfabrik  
 8856 Tuggen/SZ

Notlicht-Element P10 mit Halogenglühlampe 10 W mit separatem Versorgungsteil, für den Einbau in Fluoreszenz- und Glühlampenleuchten unseres Verkaufsprogrammes.

Wenn Sie über Licht bei Stromausfall alles erfahren wollen, verlangen Sie unseren ausführlichen Not- und Panikleuchtenprospekt.

TULUX AG  
8856 TUGGEN SZ

**tulux**  
LEUCHTENFABRIK  
055 / 78 16 16

**Die NIFE BLOCK BATTERY ist eine alkalische Nickel-Cadmium-Batterie. Alkalische Batterien bieten viele Vorteile. Zuverlässige Funktion, grösste Leistungsfähigkeit, Sofortbereitschaft und lange Lebensdauer sind dabei die wichtigsten.**

### Kompakte Bauweise, geringes Gewicht

Die alkalische Zelle hat es ermöglicht, die NIFE BLOCK BATTERY beträchtlich kleiner und leichter zu machen als Bleibatterien gleicher Leistung. Sie bietet eine höhere Leistung pro Volumeneinheit und auf die Gewichtseinheit bezogen.

### Widersteht rauher Behandlung

Die NIFE BLOCK BATTERY ist durch die Konstruktion der geschweißten Blocks und dem für die Zellen verwendeten Plastikkunststoff Polypropylen äußerst stabil. Bei normalen Betriebsverhältnissen gibt es keine Beanspruchung, der eine NIFE BLOCK BATTERY nicht standhält.

Die NIFE BLOCK BATTERY ist

aber auch ungewöhnlichen Bedingungen gewachsen: Dem Betrieb unter Vibrations- und Schockwirkung, in korrosiver Atmosphäre und unter extremen Temperaturen. Deshalb ist die NIFE BLOCK BATTERY auch dort einsetzbar, wo eine derartige Beanspruchung selbstverständlich ist. Zum Beispiel in Schienenfahrzeugen, in der Chemischen Industrie, bei tropischen oder arktischen Klimabedingungen.

### Wenig Wartung

Auffüllung mit destilliertem oder gereinigtem Wasser nach DIN 0510 ist normalerweise das einzige Erfordernis der Wartung einer NIFE BLOCK BATTERY während des Betriebes. Das geschieht in Intervallen von

einem Jahr bis zu 10 Jahren, je nach Zellentyp und Betriebsbedingungen.

Die NIFE BLOCK BATTERY hat Klapp-Ventile zur einfachsten Handhabung. Die Sicherheit der Batterie wird erhöht durch flammhemmende Eigenschaften der Ventile und durch Abdeckungen für die Polverbindungen über die ganze Länge des Blocks einschließlich der Polbolzen.

### Breiter Temperaturbereich

Bei 25 °C hat die NIFE BLOCK BATTERY optimale Leistungsdaten. Sie arbeitet störungsfrei bei 45 °C und bei arktischen Temperaturen von -50 °C. Die Temperaturspanne beträgt 100 °C.



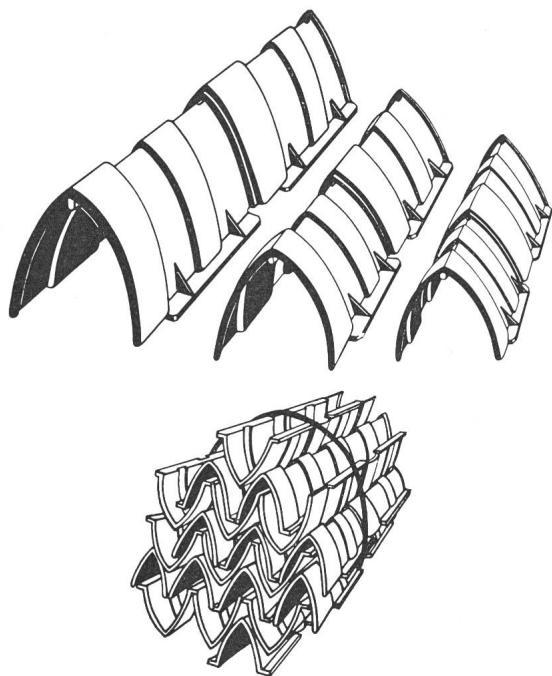
### Lange Lebensdauer

Viele NIFE Junger Batterien sind länger als 40 Jahre in Betrieb. Die Lebensdauer in Lade-Entlade-Zyklen ausgedrückt beträgt mehr als 2000.



# NIFE (SUISSE) SA

4, RUE DE VERDEAUX  
CH - 1020 RENENS/LAUSANNE  
TELEPHONE 021/35 17 31  
TELEX: 25 938 NIFE CH



## SCHOELLER-Kunststoff-Kabelabdeckung – die moderne Lösung

### Vorteile:

- Wandstärken-Verdickung in der Gefahrenzone
- Breite Auflageflächen
- Gesicherte Stoßstellen
- Mittentrennung ergibt Kurzabdeckungen für enge Radien
- Verriegelungsmechanismus verhindert das Wegspringen
- Hohe Wirtschaftlichkeit, schnelle Verlegung, billiger Transport
- 3 Größen für alle Kabel bis zu 120 mm Durchmesser

### Technische Daten:

	KD 50	KD 80	KD 120
Länge (mm)	420	420	420
Basisbreite innen	70	110	150
Breite aussen	105	150	210
Gewicht pro m	0,9	1,5	2,1
Max. Kabel-Ø	50	80	120
Min. Biegeradius ganz	2,5 m	2,7 m	3,4 m
Min. Biegeradius halbiert	1,5 m	1,6 m	1,8 m
Lieferform	Bünde à 20 Stück = 8 m		

Ein Produkt der  
ALEXANDER SCHOELLER & CO. AG  
8604 VOLKETSWIL  
  
Verkauf:  
KABELWERKE BRUGG, 5200 BRUGG

# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten und ausgereiften Bauteilen

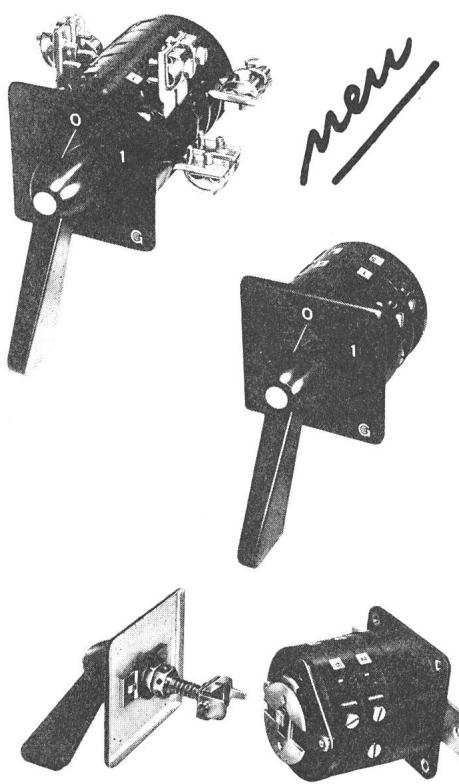


Kabelverschraubungen für vielseitigste Ansprüche

Unsere über 20-jährige Erfahrung steht Ihnen zur Verfügung!

Wir lösen Ihre Anschlussprobleme  
Tel. 064 47 21 61/62 Hunzenschwil

# AGRO



# GHIELMETTI

## Handschatler HP 25-HP 300

Nennstrombereich: 25-300 A

- Schalttafeleinbau
- Doppelunterbrechende Kontakte
- Schaltwinkel 30°, 45°, 60° und 90°
- Vielseitig durch Zusatzeinrichtungen wie:  
Verriegelungen, Türkupplungen,  
Steckgriff, Sicherheitsschloss, u.a.m.
- SEV-geprüft

**GHIELMETTI AG**

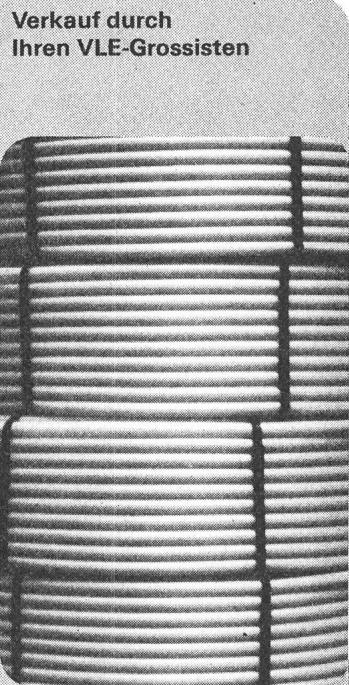
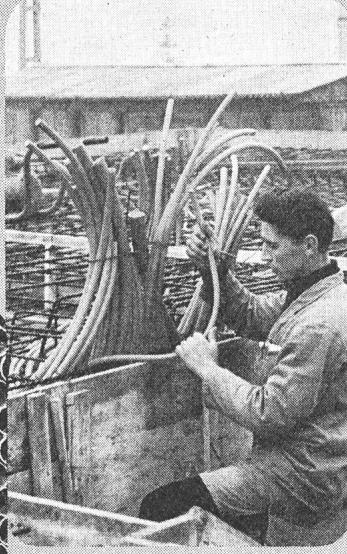
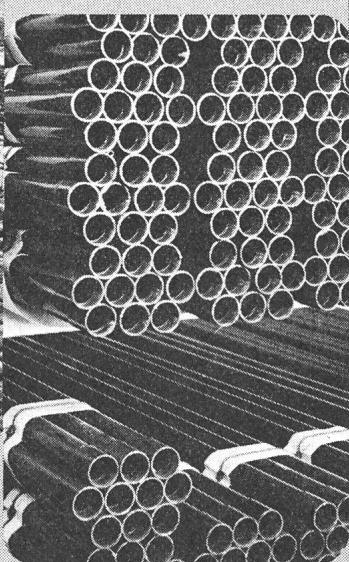
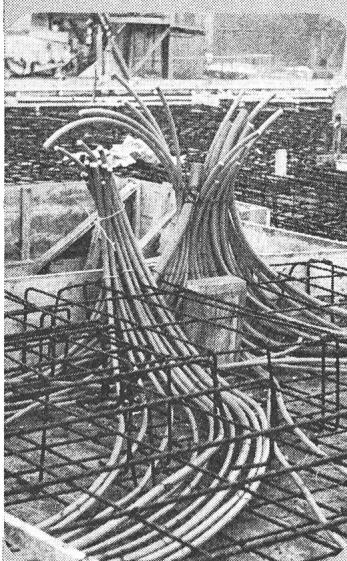
4500 Solothurn/Schweiz

Telex 34176

Telefon 065/22 43 41

## Jansen- Qualitäts-Elektrohre

aus Stahl  
und  
Kunststoff



Verkauf durch  
Ihren VLE-Grossisten

Jansen AG, 9463 Oberriet SG  
Stahlröhren- und Sauerstoff-Werke, Kunststoffwerk  
Telefon 071/780 111, Telex 77 159

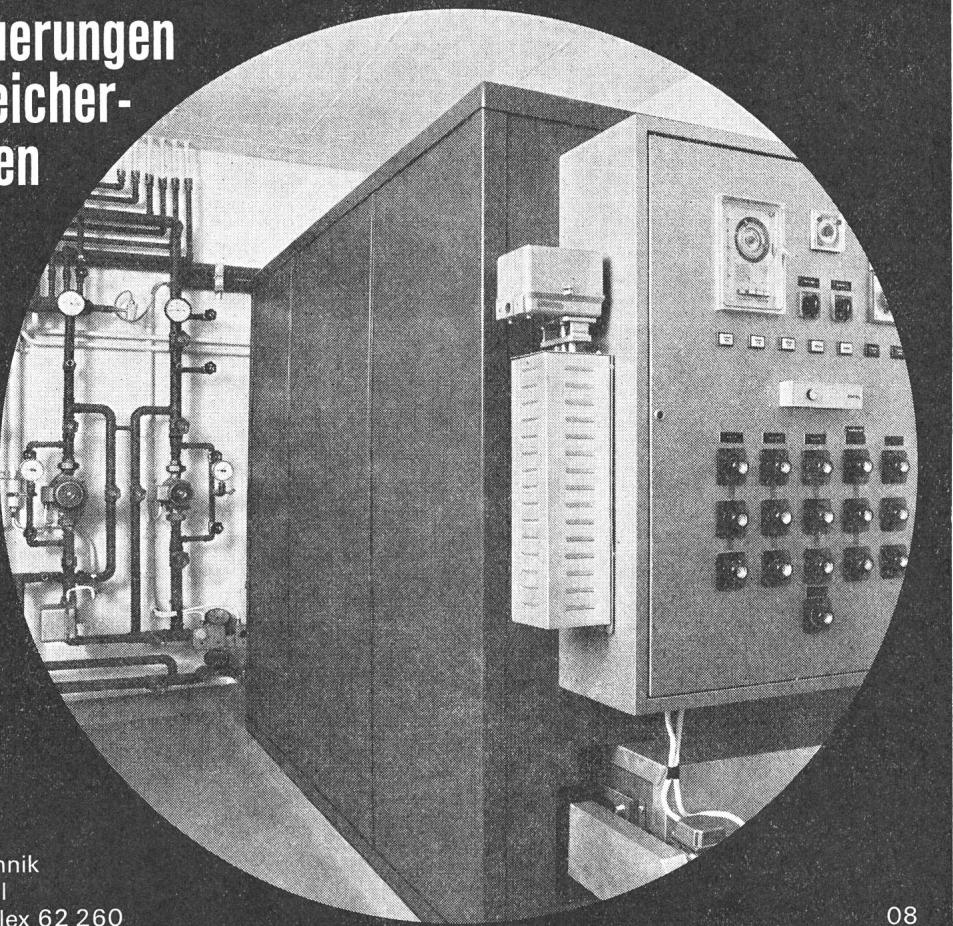
# JANSEN

Verlangen Sie unverbindlich  
unsere komplette Dokumentation.

# führend in Steuerungen für Elektro-Speicher- heizungsanlagen

Unser Geschäftsbereich Haustechnik verfügt über ein reichhaltiges Typenprogramm für Elektro-Speicheranlagen:

- Zeitsteuergeräte
- Zentralgeräte
- Unterstationen für Einzelöfen der Bauart I und III, Blockspeicherheizungen und Fußbodenheizungen



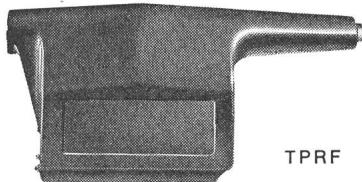
## SAUTER

Fr. Sauter AG  
Geschäftsbereich Haustechnik  
Im Surinam 55, 4016 Basel  
Telefon 061-32 44 55, Telex 62 260

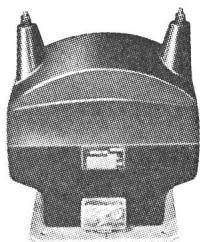
08

## TRANSFORMATEURS GARDY DE MESURE 50-60 Hz Isolation à sec jusqu'à 36 kV

MESSTRANSFORMATOREN 50-60 Hz TROCKEN-ISOLIERUNG BIS 36 kV



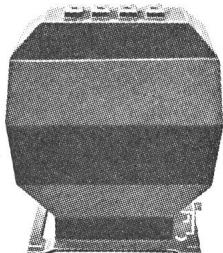
TPRF



**TPR**

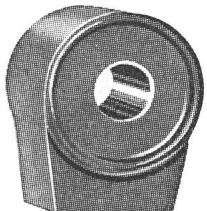
Transformateurs  
de tension  
1 et 2 pôles  
avec ou sans fusible

TPRC Spannungswandler 1- und 2-polig  
mit oder ohne Sicherung



TCR 1-2-3

**TCR**



Transformateurs  
de courant jusqu'à 4000 A

Stromwandler bis 4000 A

TCRT 1 M

FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION

Case postale 55 CH - 1211 GENÈVE 24 Tél. 022 / 43 54 00 Telex 22 067



**Wenn es den  
Telefonrundspruch  
nicht gäbe,  
müssten Sie für die  
gleichen Leistungen  
ein kleines  
Vermögen bezahlen!**

Pubaco Bienna

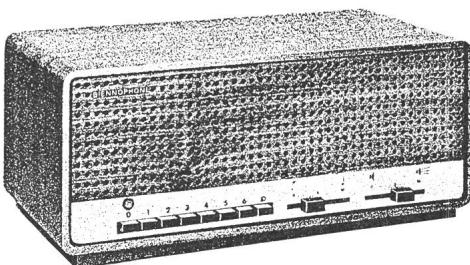
### Was bietet ein Biennophone Telefonrundspruch - Gerät?

- einen perfekten, störungsfreien Empfang
- täglich 24 Stunden Sendezzeit
- zwei ununterbrochene Musikprogramme: Kanal 3 mit klassischer Musik – Kanal 6 mit leichter Musik
- mit der Einführung eines einzigen dreisprachigen Schweizerprogramms auf den Mittelwellen Ende 1978 ist Telefonrundspruch die ideale Lösung für den Romand in Zürich und den Deutschschweizer in Genf, um Sendungen aus dem eigenen Sprachgebiet zu empfangen
- eine einfache Handhabung, ohne nervenzerstörende Einstellungs- und Suchmanöver.

Und das alles  
für 10 Rappen pro Tag.

Verlangen Sie den Spezial-Katalog mit der reichen Biennophone Auswahl beim Konzessionär oder beim Hersteller: Velectra AG, 2501 Biel.

Biennophone Crans Softline,  
das TR-Gerät mit Klasse.



**Biennophone**  
Telefonrund-  
spruch-Geräte:  
Hohe Qualität zu  
günstigen Preisen  
dank 40 Jahren  
Erfahrung.

# Biennophone

Trenner für alle Spannungen, Stromstärken und Antriebsarten.

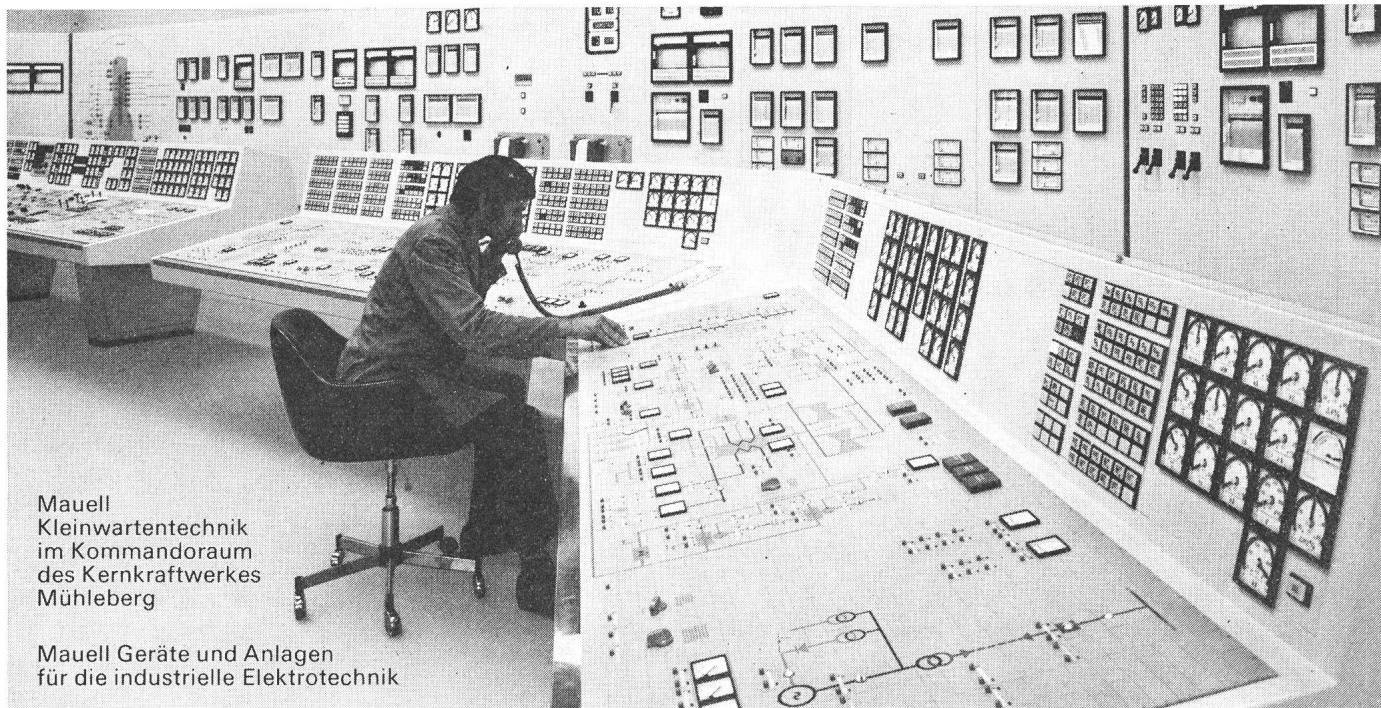
Mastschalter, Freileitungsabzweig-schalter, Ver- binder f. Rohre und Seile, Eisenge- rüste.

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation pour câbles. Raccords pour tubes et tresses. Charpentes métalliques.

**Alpha AG.**  
2560 Nidau Schloss-Strasse 15  
Tel. 032 51 54 54 Telex 34 692 alpha ch

# mauell mosaik systeme



Mauell  
Kleinwartentechnik  
im Kommandoraum  
des Kernkraftwerkes  
Mühleberg

Mauell Geräte und Anlagen  
für die industrielle Elektrotechnik

# mauell

H. Mauell AG, 8050 Zürich  
Schwamendingenstr. 5,  
Tel. 01 48 18 80, Telex 56563

## GARDY

**ISOLATEURS-SUPPORTS EN RÉSINE ÉPOXY**

**STÜTZ-ISOLATOREN  
AUS EPOXYDHARZ**



DIN 1 - 36 KV

1 - 170 KV

FABRIQUE D'APPAREILLAGE ÉLECTRIQUE HAUTE ET BASSE TENSION

Case postale 55 CH - 1211 GENÈVE 24 Tél. 022 / 43 54 00 Telex 22 067



die führende Weltmarke für elastische Zuleitungskabel  
für Telefon- und elektr. Apparate —  
ein Qualitätsprodukt der **HOWAG AG., 5610 Wohlen**

Ihr Partner  
für

## neutrale Beratung und Planung

- Energiewirtschaftliche Beratung
- Energieversorgungsanlagen
- Transformatorenstationen
- Betreuung von Gemeinde-Elektrizitätswerken
- Hausinstallationskontrolle
- Straßen- und Tunnelbeleuchtungen
- Steuerungs- und Regeltechnik
- Gemeinschaftsantennen-Grossanlagen

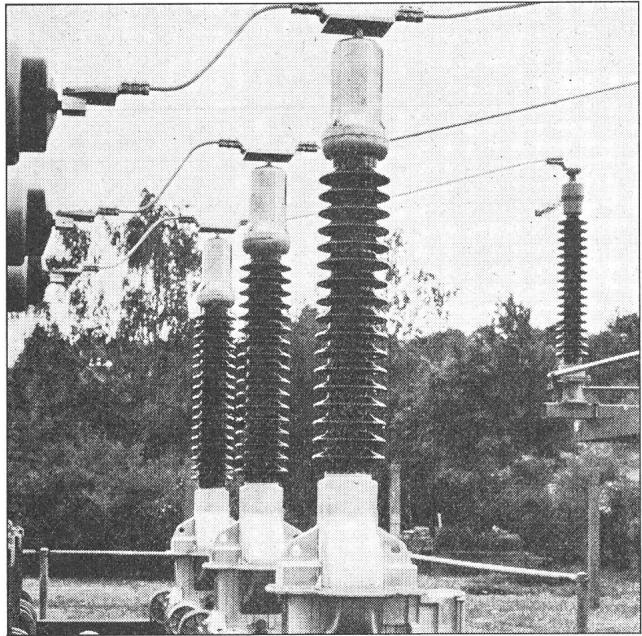
Niederlassungen in:  
St. Gallen — Zürich — Chur — Näfels — Weinfelden

**IBG**

**B. Graf AG**  
**Ingenieurbüro für Elektrotechnik**  
9006 St.Gallen Notkerstrasse 136 Telefon 071/263525

Aus der neuen Haefely-Wandlergeneration

# Spannungs-wandler



Die neuen Stromwandler kennen Sie schon. Jetzt stellen wir Ihnen die neue Generation Haefely-Spannungswandler vor, genauer: die induktiven Spannungswandler.

50 Jahre Erfahrung in Konstruktion und Fabrikation von Spannungswandlern für Hochspannungsnetze; Apparate höchster Qualität und Betriebssicherheit — zufriedene Kunden in der ganzen Welt.

Die besonderen Merkmale der neuen Spannungswandler:

- neue Gehäusekonzeption mit eingebettetem Kern
- besonders stoßfeste Lagewicklung
- teilentladungsfrei
- neuer Wandlerkopf
- Porzellane mit DIN-Schirmen — auch für lange Kriechwege — in den Flanschen einzementiert
- Erfüllung der Normen von SEV, VDE, ANSI und BS entspricht den IEC-Empfehlungen.

An diesem Wandler ist alles neu, auch der Preis. Es lohnt sich wirklich darüber mit uns zu sprechen.

Für diese neue Wandlergeneration haben wir einiges getan. Wir haben neue Werkanlagen eingerichtet und können nach modernsten Methoden fabrizieren und prüfen. Wir können Ihnen das bieten, was Sie von einem erfahrenen Wandlerlieferanten erwarten: Qualität — Betriebssicherheit — Wirtschaftlichkeit.

Das Haefely Lieferprogramm für Kraftwerke und Hochspannungsschaltanlagen:  
Kapazitive Spannungswandler 72—765 kV.  
Messwandler induktiver Bauart 72—765 kV.  
Spannungssteiler für Wechsel- und Gleichstromnetze und elektronische Messverstärker, Strom- und Spannungswandler für SF<sub>6</sub>-Schaltanlagen, Durchführungen für Transformatoren, Generatoren, gekapselte Anlagen, Wanddurchführungen, Kopplungskondensatoren für kapazitive Spannungswandler und HF-Ankopplung 24—765 kV, HF-Sperren, HF-Kopplungsgeräte und Schutzeinrichtungen, Steuerekondensatoren für Hochspannungsschalter und SF<sub>6</sub>-Schaltanlagen.

Emil Haefely & Cie. AG Basel  
Postfach  
CH-4028 Basel / Schweiz  
Telefon 061/41 18 17  
Telex 62469 ehb ch

# HAEFELY

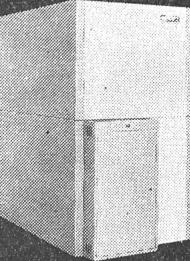
# Hier geht Ihr Geld in die Luft!

(Heizen Sie auch noch so?)



Früher, als das Heizöl noch billig war, konnte man sich einiges an Energieverschwendungen leisten (und an Umweltverschmutzung?) Heute besinnt man sich auf bessere, umweltfreundlichere und sparsamere Heizmethoden. Wissen Sie, dass jede bestehende Zentralheizung - sei sie nun mit Öl, Kohle oder Gas betrieben - auf Elektrobetrieb umgestellt werden kann?

Mit einem zentralen Elektro-Speicherblock nützen Sie den billigen Nachtstromtarif aus. Die Belastungsverhältnisse im örtlichen Strom-Netz erlauben nicht in allen, jedoch in vielen



Fällen den Anschluss solcher Elektro-Speicherheizungen. Wenn Sie uns den untenstehenden Coupon einsenden, klären wir gerne ab, welche Möglichkeiten in Ihrem Fall gegeben sind.

# störi

AIW

Störi & Co. AG, Fabrik elektrischer Apparate  
8820 Wädenswil, Telefon 01-780 77 33

## Informations-Coupon

Ich/wir wünsche(n)

- Dokumentation über Elektro-Raumheizung
- Abklärung der Anschlussmöglichkeiten

Name:

Adresse:

Telefon:

AN

Besuchen Sie uns an der HILSA 78, Sonderschau Elektroheizung

Was Sie auch immer für die  
Elektro-Installation suchen,  
bei O.F. finden Sie  
die Auswahl.



**OTTO FISCHER AG**

Elektrotechnische Artikel en gros, Zürich  
Aargauerstr. 2 Postfach 8023 Zürich

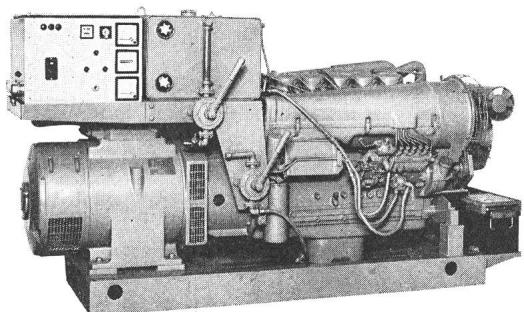
Telex 54 763

01/42 33 11  
01/44 35 88

## Stromerzeuger und Notstrom- anlagen von 1,5- 6000 kVA

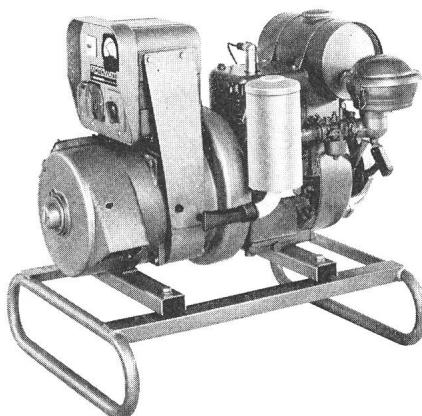


mit Dieselmotoren, luft- und  
wassergekühlt, 6–6000 kVA



**MAG**

mit Benzinmotoren, luftgekühlt,  
1,5–7,5 kVA



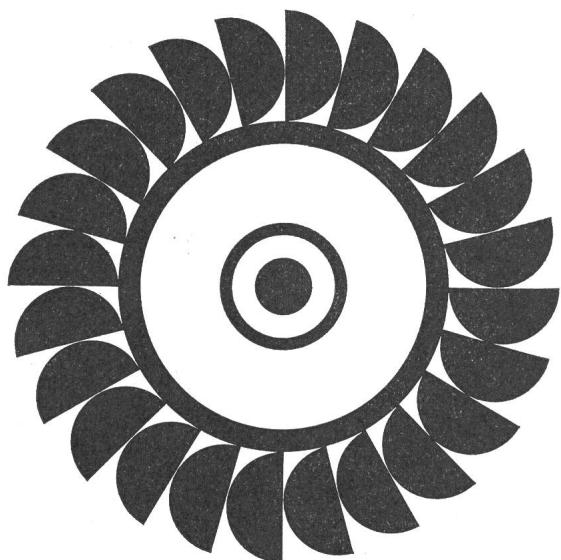
- ein erfahrener Partner mit einem grossen Programm
- mit einem erstklassigen Service
- Schlüsselfertiger Anlagenbau im In- und Ausland



**Hans F. Würgler**

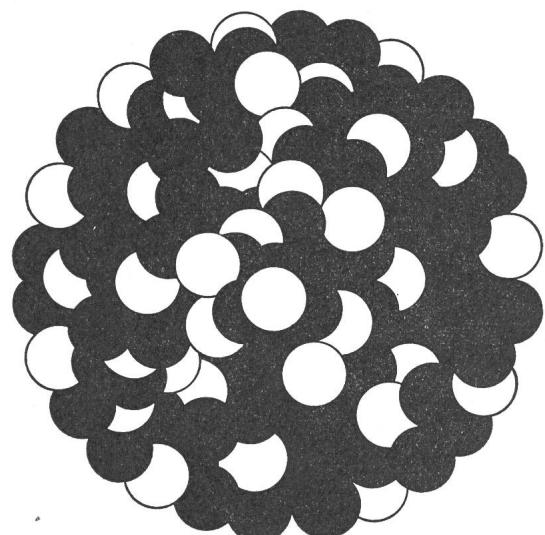
Ingenieurbüro Industriestrasse 19 8910 Affoltern a/A Tel. 01 99 44 15

# **Die Zukunft**



Pelton-Turbinenrad

**gehört den Wasserkraftwerken  
und den Kernkraftwerken.**



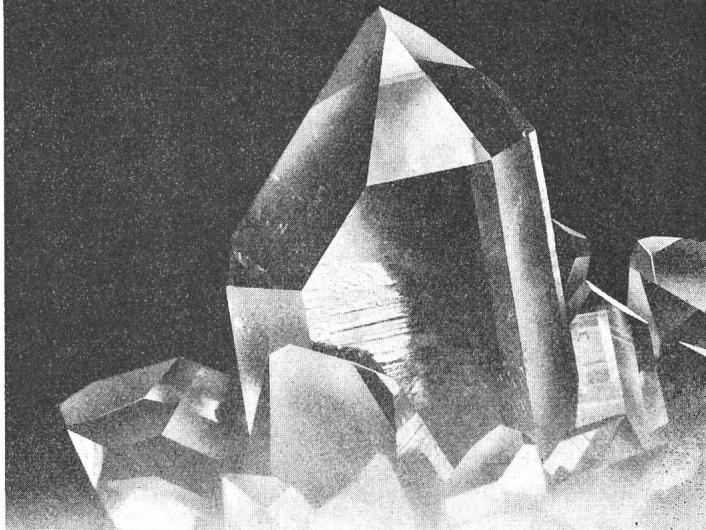
Uran-Atomkern

**Durch unsere Beteiligung  
an beiden Produktionsarten  
können wir Sie auch in Zukunft  
genügend, sicher und preiswert  
mit Strom versorgen.**

**Strom für alle –  
CKW**

*Centralschweizerische Kraftwerke Luzern*

# **messen mit Kristallen**



Kristalle sind stabil, temperaturbeständig und haben eine hohe mechanische Festigkeit. Deshalb verwenden wir sie seit 20 Jahren in unseren Messwert-aufnehmern.

**1 Quarzkristall-Druckaufnehmer** messen dynamische und quasistatische Drücke von wenigen mbar bis über 5 kbar, bei Temperaturen von -150 bis 350°C.

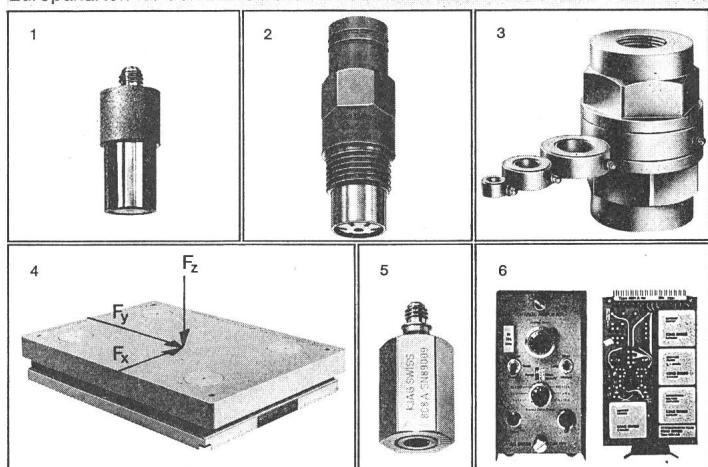
**2 Piezoresistive Druckaufnehmer** basieren auf Siliziumkristallen und messen statische und dynamische Drücke von Vakuum bis 200 bar, zwischen -20 und 120°C.

**3 Quarzkristall-Krafaufnehmer** für eine oder mehrere Komponenten messen Kräfte von wenigen mN bis 1 MN. Sie sind kompakt, extrem steif und haben ein ausserordentliches Auflösungsvermögen. Über dieselben Eigenschaften verfügen die

**4 Mehrkomponenten-Dynamometer** und **Messplattformen** für Kraft- und Momentmessungen in der Zerspanungstechnik, Automobiltechnik, Industrie und Biomechanik.

**5 Quarzkristall-Beschleunigungs-**  
**aufnehmer** messen Vibrationen bis  $\pm 20\,000\text{ g}$  und Schocks bis 50 000 g mit hoher Eigenfrequenz und grossem Auflösungsvermögen.

**6 Messen ohne Rechnen.** Unsere Messsysteme basieren auf dem Konzept der «Kalibrierten Messkette». Dies vereinfacht die Bedienung und ermöglicht ein schnelles, fehlerfreies Auswerten der Messresultate. Wir liefern die Messelektronik in Laborausführung sowie auf Europakarten für den industriellen Einsatz.



Verlangen Sie ausführliche Unterlagen.



Piezo-  
Messtechnik

# **KISTLER**

Kistler Instrumente AG  
CH-8408 Winterthur/Schweiz  
Eulachstrasse 22  
Telefon 052-252821 Telex 76458

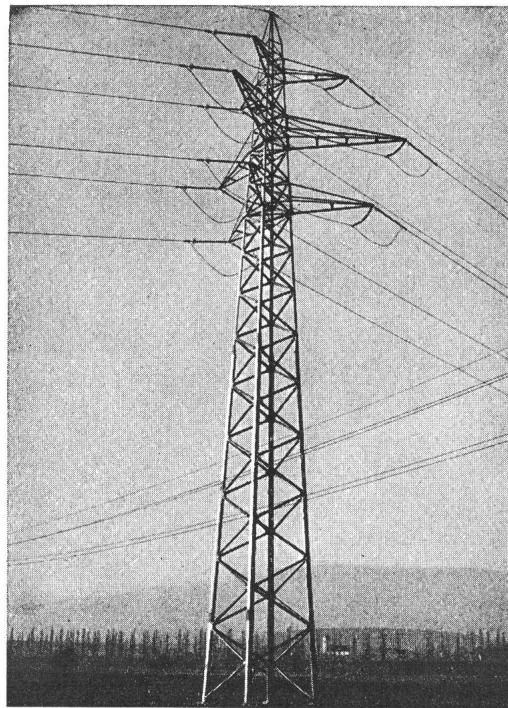
HANNOVER-MESSE, Halle 28, Stand 367

# Hans Wettstein

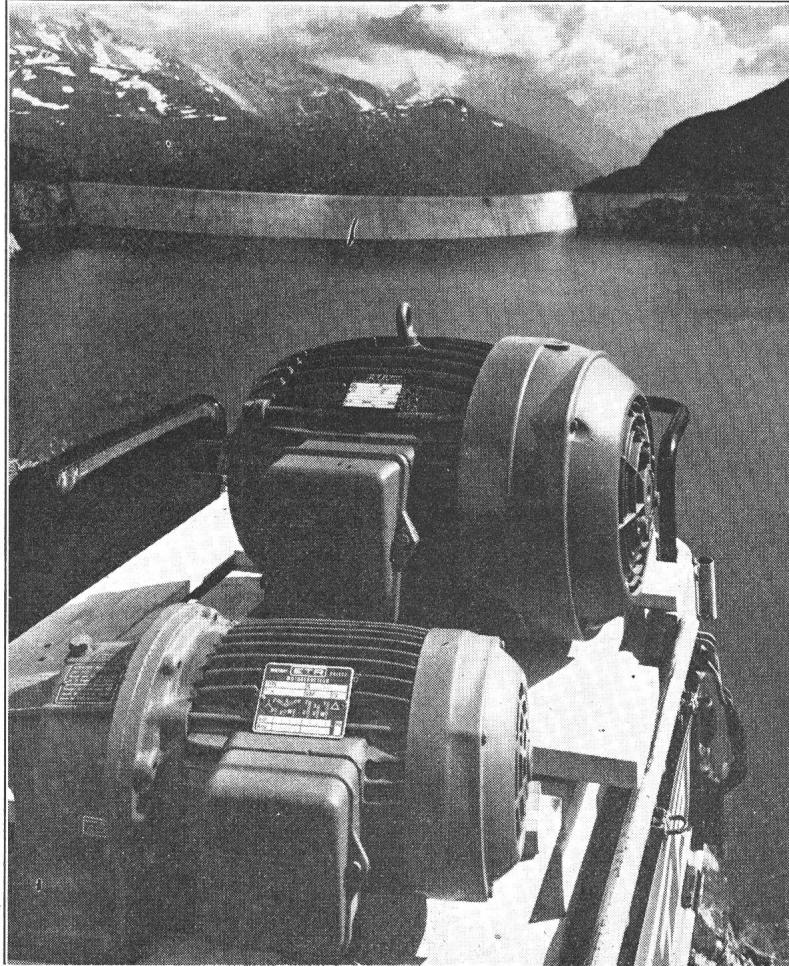
Elektrische Unternehmungen

## Balsthal

Telefon 062 / 71 37 25



Freileitungen und Kabelanlagen  
Trafo-Stationen und -Schaltanlagen  
für Hoch- und Niederspannung  
Ingenieurbüro

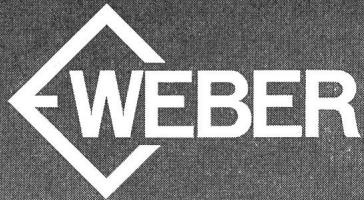


# ETR

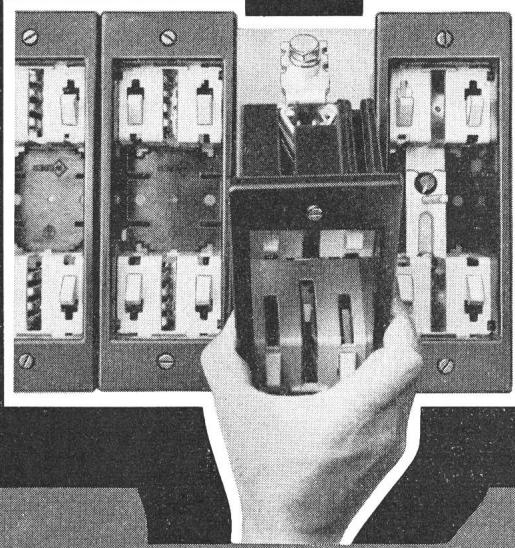
ELEKTROMOTOREN  
GETRIEBEMOTOREN  
FEINGANGANTRIEBE  
GETRIEBE  
KUPPLUNGEN  
ELEKTROPUMPEN

# ETR

Electro-Technique du Rhône S.A.  
1920 Martigny  
tél. (026) 2 50 42, télex CH 38 168



**SICHER SEIT 60 JAHREN**



### NH-UNTERSATZ MIT BERÜHRUNGSSCHUTZ 250A, 400A, 600A

Weber NH-Untersätze der Typenreihe CU sind einpolig. Einbau in feste oder bewegliche Wand, hauptsächlich in waagrechter Anordnung.

- gleiche Abmessungen für alle 3 Größen (auswechselbar, erweiterungsfähig, verstärkbar)
  - totaler Berührungsschutz standardmäßig
  - Montage und Befestigung von vorn (feste Wand) resp. auf handelsübliche Profile
  - leicht zugängliche Anschlüsse
- Viereckiges Zubehör und Ausbausystem:  
Bedienungszangen mit festem oder wegnehmbarem Griff, Anschlusschrauben oder -briden, Winkel für geneigten Anschluss, Warnpfeil usw.  
Lieferbar ab Lager, auch über Ihren Grossisten.

Weber AG, 6020 Emmenbrücke  
Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate  
Telefon 041-505544

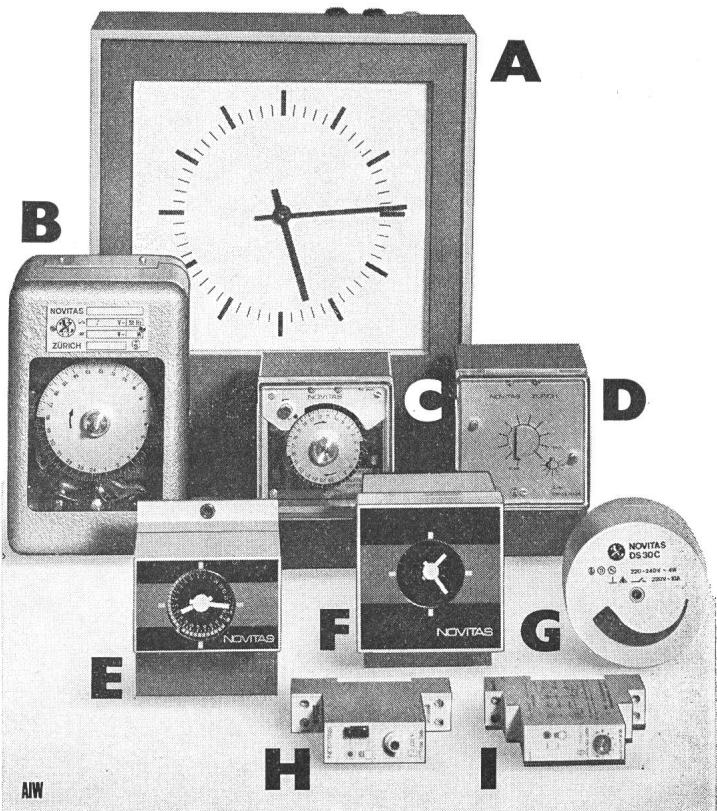
## Die Installationsbranche verlangt diese Geräte!

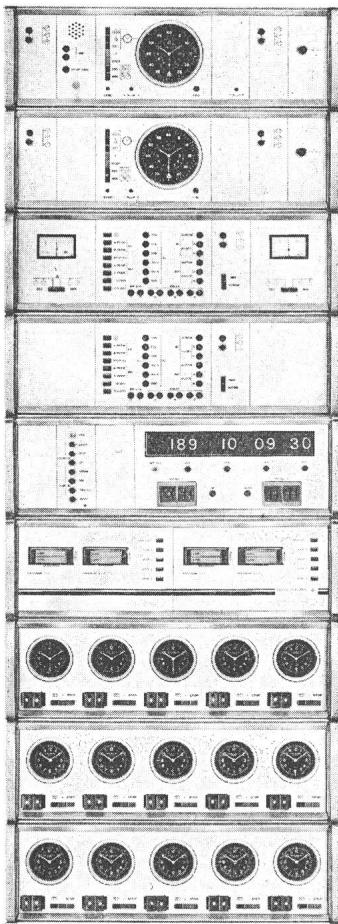
- A:** Eine wirklich preisgünstige Universal-Signaluhr, programmierbar alle 5 Minuten, mit verschiedenfarbigen Glasblenden.
- B:** Die bis heute vielseitigste Universal-Schaltuhr auf dem Markt. Viele Ablaufmöglichkeiten und Schaltversionen.
- C:** NY, die preisgünstige Synchron-Kleinschaltuhr ohne Gangreserve in der Normgröße 72 x 72 mm.
- D:** Das ist der elektronische Verzögerungsautomat ME mit Stufeneinstellung und Dauerlichtschaltung.
- E:** Die bekannte, vielseitige Verteilungsschaltuhr NOVITAS-Blau lieferbar mit oder ohne Gangreserve.
- F:** NOVITAS-Grün die Kleinschaltuhr mit den vielen Schaltmöglichkeiten für Minuten, Tage und Wochen.
- G:** Der stufenlos einstellbare elektronische Dämmerungsschalter im Kunststoffgehäuse, spritzwassergeschützt.
- H:** Für Normschienenmontage liefern wir den elektromechanischen Treppenhausautomat NOVITAS-Rot. Schaltzeit 1 ... 5 Minuten.
- I:** NOVITAS-Orange ist der neue elektropneumatische Treppenhausautomat mit Schnappschalter. Schaltzeiten von 15 Sekunden bis 15 Minuten.
- \*** Sämtliche vorgestellten NOVITAS-Geräte sind auch über Ihren Grossisten lieferbar!

## NOVITAS

NOVITAS Fabrik elektrischer Apparate AG  
Seestrasse 367 8038 Zürich  
Telefon 01-45 13 29 / 45 21 32 Telex 59572

Vertretung Westschweiz:  
Weber SA 1020 Renens Telefon 021-24 45 47





# PATEK PHILIPPE



## ELECTRONICS DIVISION

### DIESE ZEITZENTRALE IST NICHT FÜR SIE !

Nein, da unsere Zeitzentralen modular aufgebaut werden.

Zeit ist vielseitig, darum wird jede Anlage bei uns individuell ausgearbeitet, damit Sie die Zeitanlage bekommen, die voll Ihren Bedürfnissen entspricht.

Wir bieten :

- Digitale Zeitinformation
- Chronologische Kontrolle der Hochspannungsumschaltungen
- Präzise Netzfrequenz-Messungen
- Tarif-Umschaltungen
- Programmierte Fernsteuerungen
- Nebenuhren-Steuerung
- Zeitmarkierung auf Tonband oder Kurvenschreiber

Und noch vieles; bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

# PATEK PHILIPPE

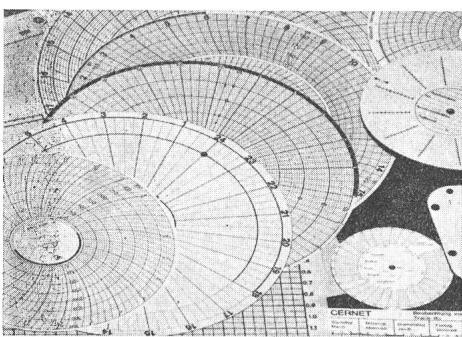
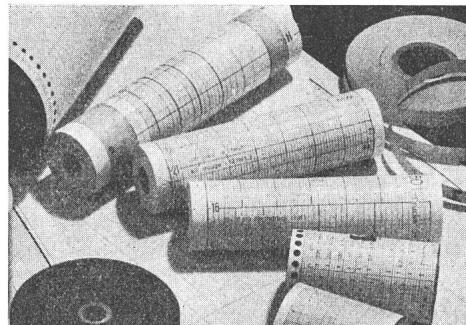
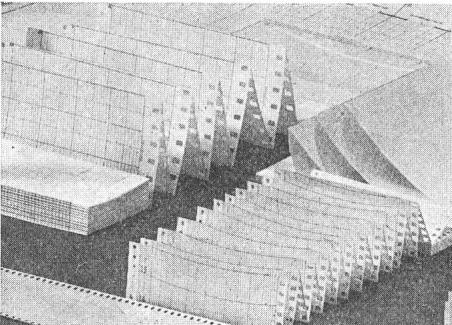


## ELECTRONICS DIVISION

39, rue Marziano - 1211 Geneva 24 Tel. (022) 42 85 40-48-49 Telex CH 27 299 PATEL

 **Diagramma**  
**Dietikon AG**  
Fabrik für Registrierpapiere

Zürcherstr. 152, CH-8953 Dietikon  
Tel. 01/740 84 83 Telex 54 391



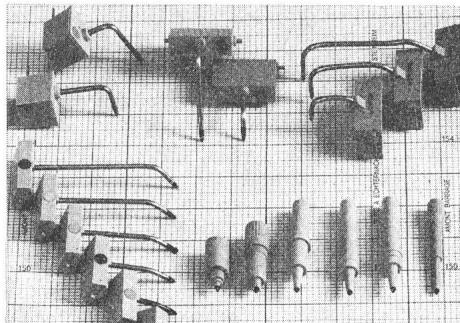
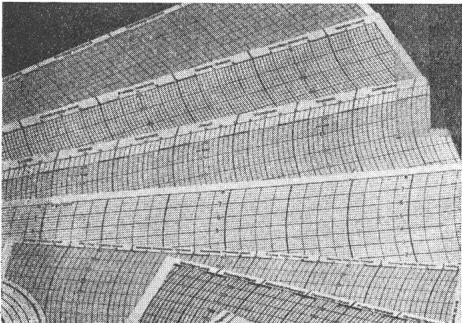
Registrierpapiere zu allen schreibenden Instrumenten

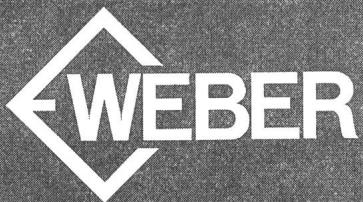
#### FABRIKATIONSPROGRAMM

Diagrammrollen, -Scheiben, -Streifen und -Blätter, Testkarten usw.  
Faltbänder, EEG- und EKG-Faltpakete  
Teletype- und Druckerrollen  
Registriertinten

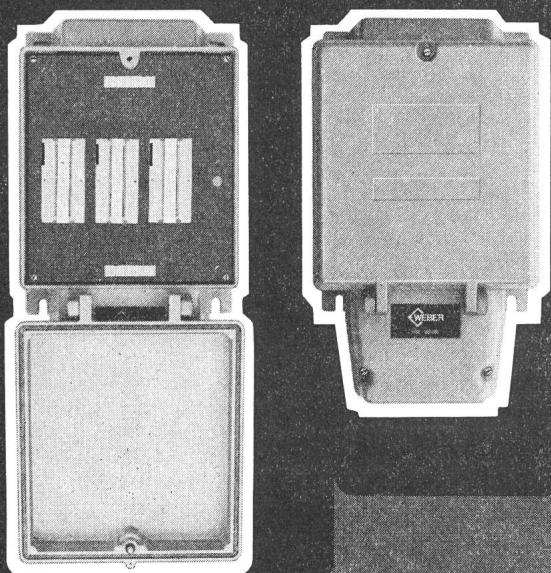
#### ZUBEHÖRE

VERMES - Faserschreibfeder  
Faltapparat für Rollenauswertung und Archivierung  
Umroll- und Auswertegerät  
Spezialtinten





**SICHER SEIT 60 JAHREN**



## **HAUSANSCHLUSSKÄSTEN 25A–400A**

- Einer der besten. Mit diesen (und noch vielen andern) Vorteilen:
- nur drei Kastenmodelle: 160A, 250A, 400A
- Kabel von vorn einlegbar
- Kastenboden separat montierbar
- Flansche oben oder unten einlegbar
- mit oder ohne Vergusstrichter (gleicher Kasten)
- Isolierstoff schlagfest, nicht brennbar (SEV-Attest vorhanden)
- alle Plombierungsmöglichkeiten
- genügend Anschlussraum, Abdeckung über Eingangsklemmen, Berührungsschutz, vielseitiges Zubehör, Spannungsmessung bei montierter Abdeckplatte

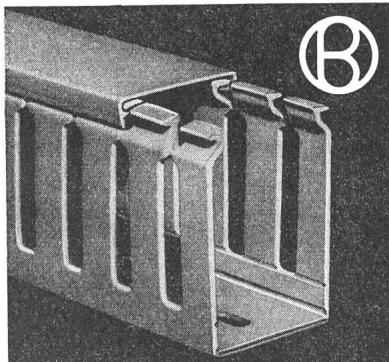
**Weber AG, 6020 Emmenbrücke**  
**Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate**  
**Telefon 041-505544**

Ist das  
der Finger  
Ihres  
Monteurs...



**... dann ist es  
höchste Zeit,  
auf unsere  
Kanäle  
umzustellen**

denn,  
wo finden  
Sie sonst  
Kanäle mit  
abgerundeten  
und polierten  
Kanten



Unsere Kanäle haben aber noch weitere Vorteile:

- zeit- und kostensparende Vorkerbung einer ersten Kerbe zum leichten Ausbrechen der Stege
- eine zweite Kerbe am Grund zum Ausbrechen des Reststeges bis auf den Kanalboden (Wichtig bei rechtwinkliger Verbindung zweier Kanäle)
- spezielle Sicherungsnasen, die ein ungewolltes Austritt der Drähte verhindern.
- Klassifizierung „flammwidrig“ gemäss ASTM D 635 / DIN 53 458
- Temperaturbeständig bis 70 °C
- CSA-genehmigt

und sind preislich erst noch günstiger!

**TRACO ZURICH**

TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT  
Jenatschstr. 1, Postfach 8027 Zürich, Tel. 01 201 07 11



Senden an: TRACO HANDELS AG, Postfach, 8027 Zürich

- Senden Sie mir bitte Unterlagen und ein Muster  
 Ich bitte um Ihr Angebot (Jahresbedarf in Meter und Größen gem. separater Aufstellung)

Firma \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

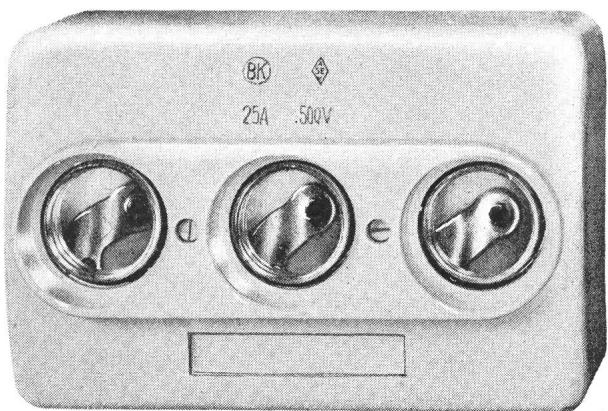
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Aufbau-Sicherungselemente**  
mit oder ohne Fenster, mit einschraubigen offenen Klemmen  
oder Doppelschellen-Klemmen

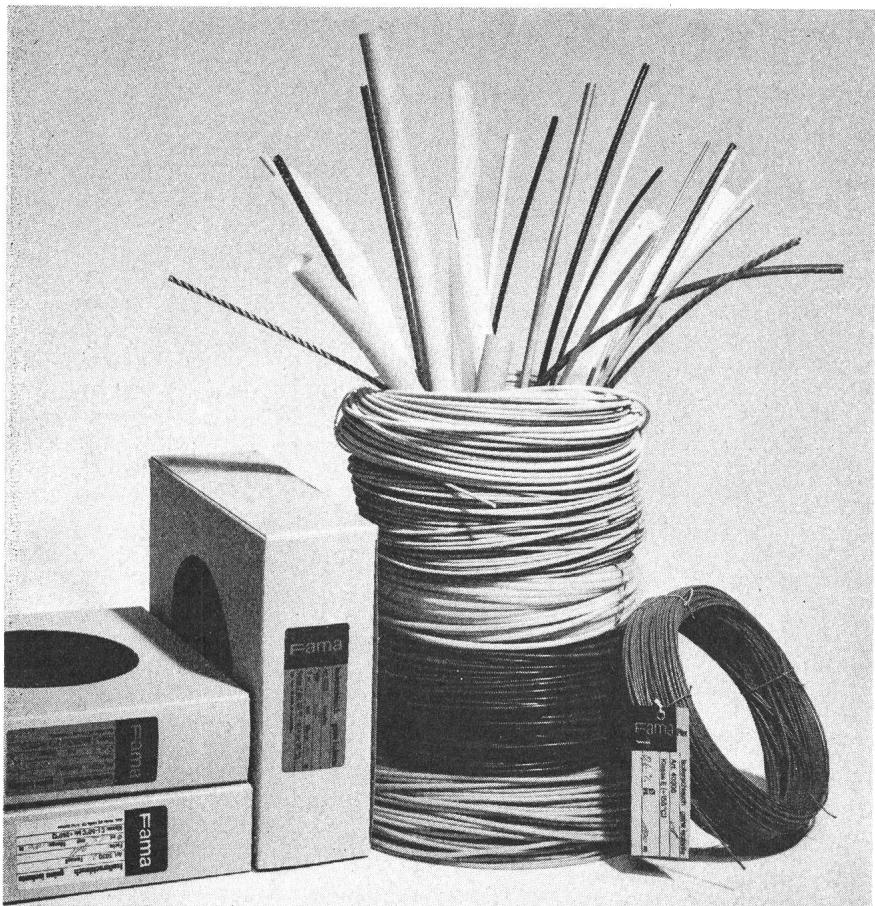
**ULTRA-Sicherungselemente**  
für Aufbau und Einbau,  
Montage auf Platten oder auf  
Schienen

**Einbau-Sicherungselemente**  
mit einschraubigen offenen  
Klemmen oder Doppelschellen-  
Klemmen

**Alle Sicherungselemente**  
lieferbar  
mit Schnappbefestigung  
auf DIN-Schienen



**H. Baumann AG, Kappelen**  
**Fabrik elektrischer Artikel**  
**3273 Kappelen BE**  
**Telefon 032 8218 33**



**fama**

**Isolierschläuche**  
**Gaines isolantes**  
**Insulating**  
**sleevings**

**Gebr. Matter AG, Fama**  
**CH - 5742 Kölliken**

Vertreten durch:

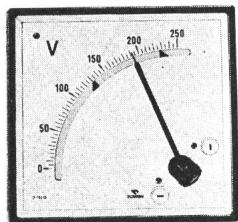
**Max Mettler**  
Industrievertretungen  
**4125 Riehen**  
Im Esterli 11  
Telefon 061 - 49 90 12



# GOSEN

## MESSCONTACTER

Anzeigegeräte mit 1 oder 2 einstellbaren Kontaktmarken  
(Grösse 192 × 96 mm, max. 8 Kontaktmarken)



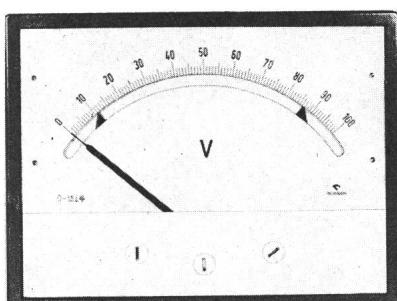
### DIN-Format

96 × 46, 96 × 96, 144 × 144, 192 × 96 mm



### Flachprofil

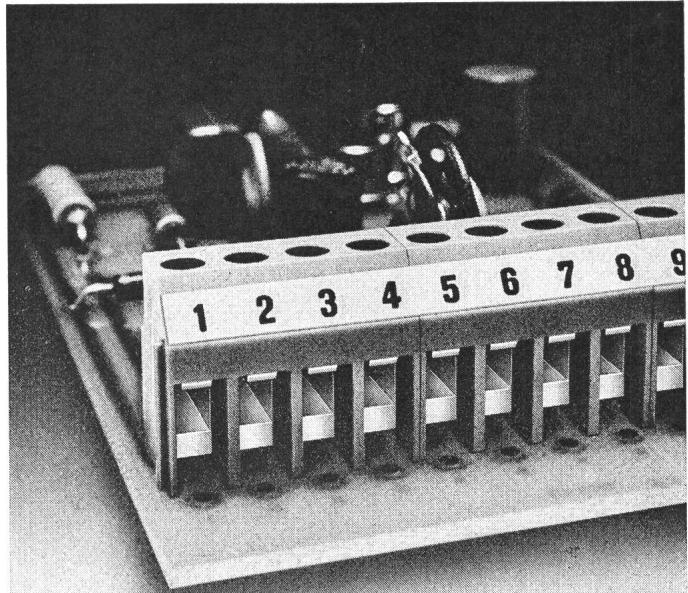
96 × 24, 144 × 36 mm  
neu: DINALOG-Lichtband-Messcontacter  
144 × 36 mm



### Rechteckig

80 × 63, 105 × 79, 130 × 98 mm

- Messgrößen: Strom, Spannung, Leistung, oos %, Frequenz, Temperatur
- Eingebaute Folgeschaltung und Ausgangsrelais
- Induktive Abtastung  
(Grösse 192 × 96 mm lichtelektrisch)



## Gegen Würgerei beim Anschließen: Phönix-Miniklemme MKDS 3

Phönix-Miniklemmen MKDS 3 schlucken ohne zu würgen Leiter bis 2,5 mm<sup>2</sup> feinstdrähtig oder 4 mm<sup>2</sup> eindrähtig.

Dabei ist die 5 mm rastergeteilte Klemme nur 16 mm niedrig.

Als echte Phönix-Klemme ist sie natürlich verlustfrei, teilungstreu anreihbar und fluchtet sauber dank gegenseitig stabilisierender Verzapfung.

Die robuste MKDS 3 gibt es 2-, 3-, 4-, 8- und 12polig, mit unverlierbaren Schrauben und unzerstörbaren Druckstücken - auch nach mehrmaligem Klemmen.

Aber auch die kantigen und zugespitzten, lötfreudigen Stifte garantieren bei geringer Wärmekapazität leichtes Einführen und festen Sitz in der gedruckten Schaltung.

Denn vergessen Sie nicht:  
«Klemme gut – alles gut»

Interessiert? – Anrufen oder schreiben, wir reagieren prompt.

# SAUBER + GISIN

Sauber + Gisin AG · Höschgasse 45 · 8034 Zürich · Tel. 01-34 80 80



**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**

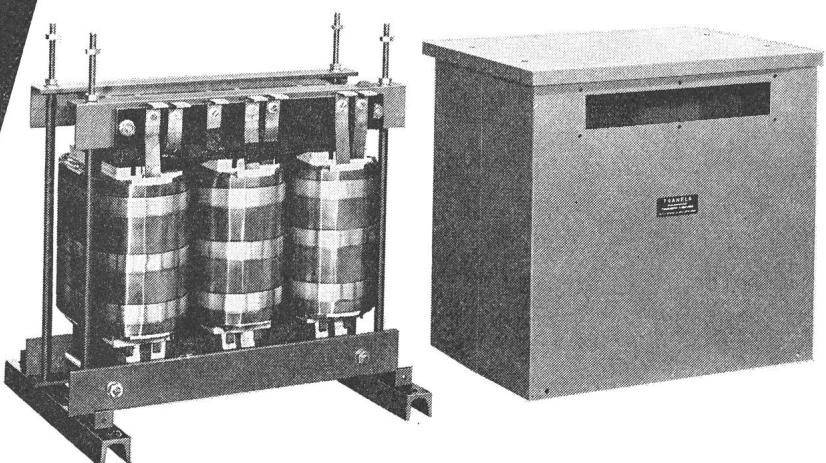
Elektr. Mess- und Regeltechnik  
Telefon (057) 614 54 / 62834

## Günstiger – dank modernster Bandwickel- technik

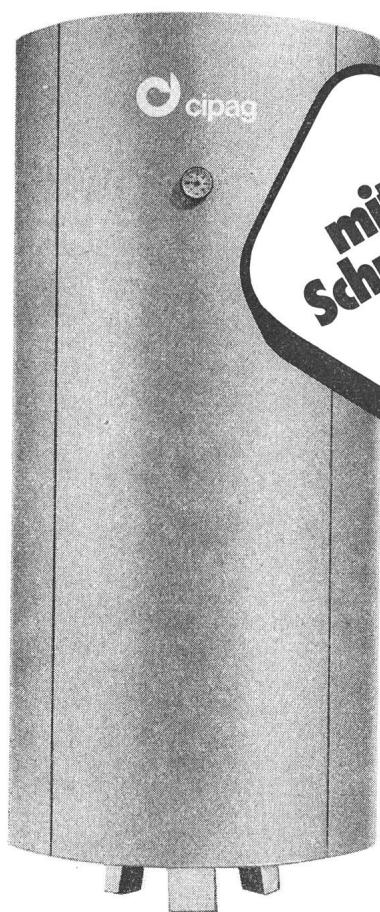
Bandgewickelte  
**Transformatoren**  
(Leistungsbereich 3–500 kVA)

### Drosseln

- Wicklungen aus Kupfer oder Aluminiumfolien
- geringe Abmessungen
- rüttelfest
- auf Wunsch Verschalung oder vergossene Ausführung



TRANELA AG CH-8954 Geroldswil Tel. 01-748 2052



mit optimalem  
Schutz gegen  
Korrosion

## Warmwasser- bereitung mit Elektrizität

Elektroboiler Cipag ELLAX aus rostfreiem Edelstahl:

Wandboiler 8 bis 200 Liter  
Einbauboiler 50 bis 120 Liter  
Stehboiler 200 bis 1000 Liter

**cipag**

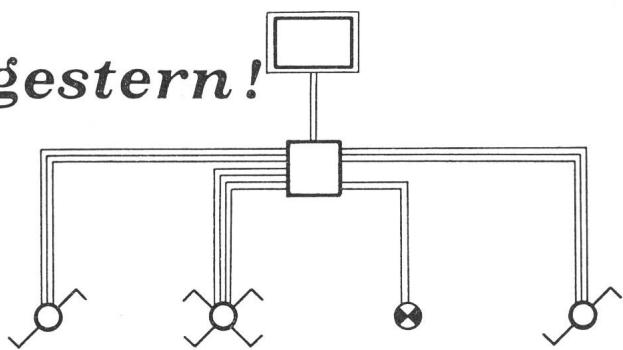
Heizkessel- und Boilerfabrik, Vevey  
Zürich – Basel  
Lager: Fehrlitorf und Oensingen

Auf CIPAG  
Elektroboiler  
bestehen!

Besuchen Sie uns an der HILSA Zürich, Halle 1, Stand 130

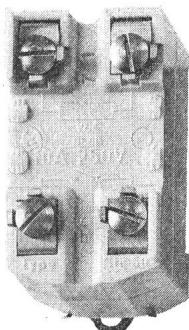
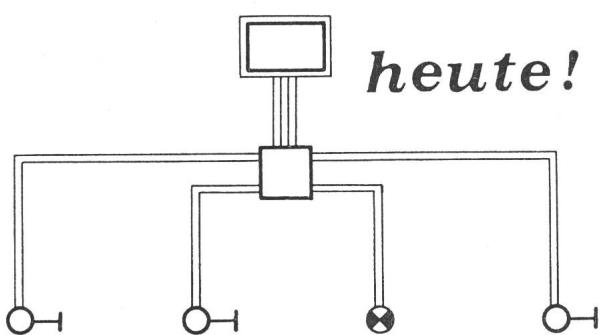
# GÜNTHER

*gestern!*

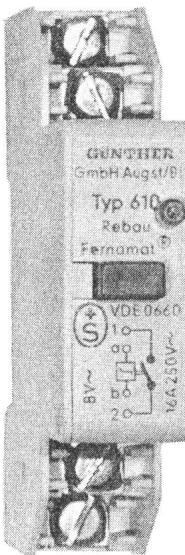


**REBAU-SCHRITTSCHALTER**  
lösen das Polwenderproblem zeitgemäß und kostensparend

*heute!*



Ausführung für  
Schnappmontage auf  
DIN-Schiene

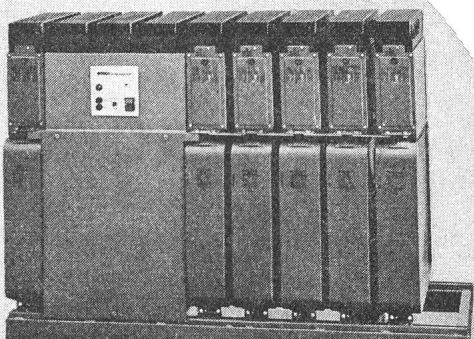


**GÜNTHER GmbH**  
4302 Augst/BL  
Telephon 061 83 29 21

Lieferbar über Ihren  
Elektro-Grossisten

# BOSCH

Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

Ihr Beitrag zur Behebung der Stromverknappung

- ▶ Reduktion der Stromrechnung
- ▶ Entlastung des Trafos und der Zuleitungen mit dem sichersten Kondensator auf dem Markt
- ▶ Bosch-MP-Kondensatoren: selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktloser und umweltfreundlich
- ▶ Schaltbausteine: NH-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrolllampen
- ▶ Blindleistungsregler: elektronisches Messteil, einstellbarer Ziel-cos. φ mit Leuchtdiodenanzeige
- ▶ Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig

Gesamt-leistung kvar	Stufen	Schalt-folge	Stufen-leistung kvar	Erweiterungs-möglichkeit auf Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

Baukastensystem zur raschen und einfachen  
Erweiterung der Anlagen  
Amortisation in ca. 2-3 Jahren

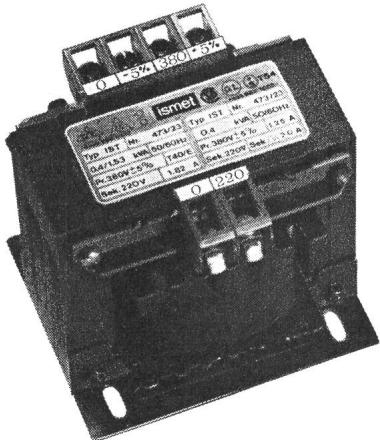
Wir beraten Sie gerne

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

## ismet **Transformatoren**

- SEV-geprüft
- Jetzt auch mit CSA- und GL-Prüfzeichen
- Vakuum-imprägniert
- In vielen Übersetzungen und Leistungen ab Lager lieferbar

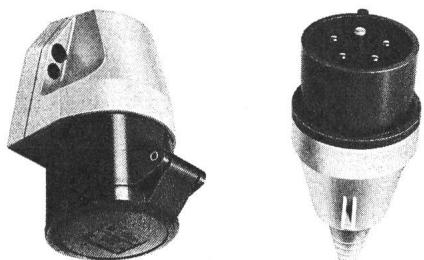


**TRANSMETRA AG**  
Grubenstr. 104      Tel. 053 / 4 86 26  
8203 SCHAFFHAUSEN

### Walther-CEE-Typ

Rundsteckvorrichtungen

**NEU!** jetzt auch in der Schweiz



16 A und 32 A, SEV-geprüft  
63 A Prüfung in Vorbereitung  
Internationale Norm  
DIN 49462/63, VDE 0623, CEE 17, CEI 309

Walther-CEE-Typ Steckvorrichtungen sind ihrer Zeit voraus

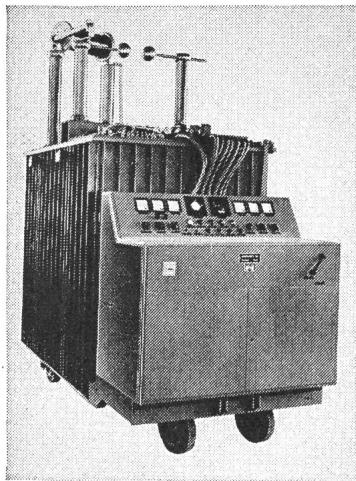
Bezugsquelle:  
**Schweiz. Elektrogrosshandel (VLE)**

Prospekte durch die Generalvertretung  
für die Schweiz



H. F. Demhartner, 8953 Dietikon, Telefon 01 / 740 33 84

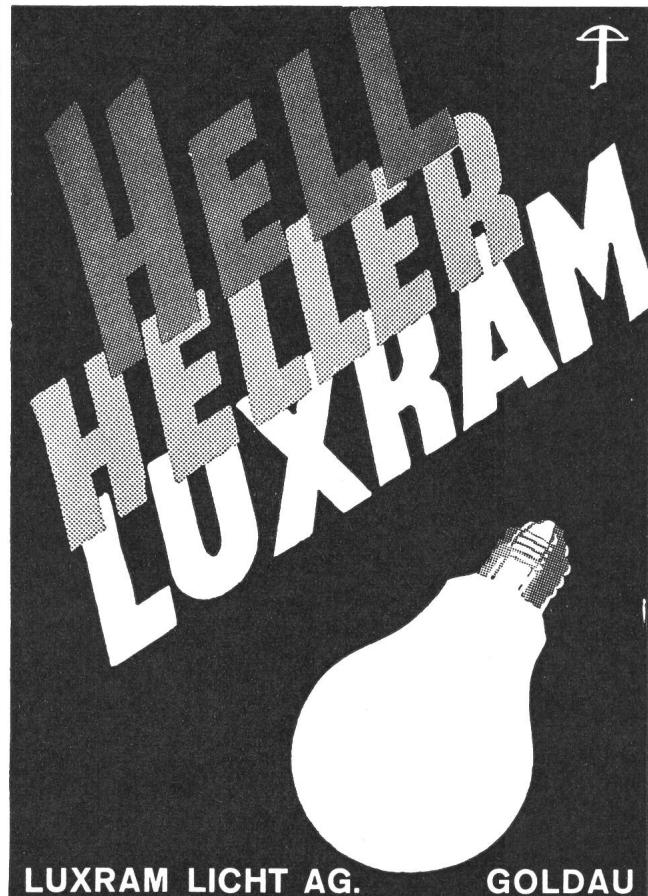
## Hochspannungsprüfstationen nach Mass



0–50/100 kV  
30/15 A

## Hans Kull AG

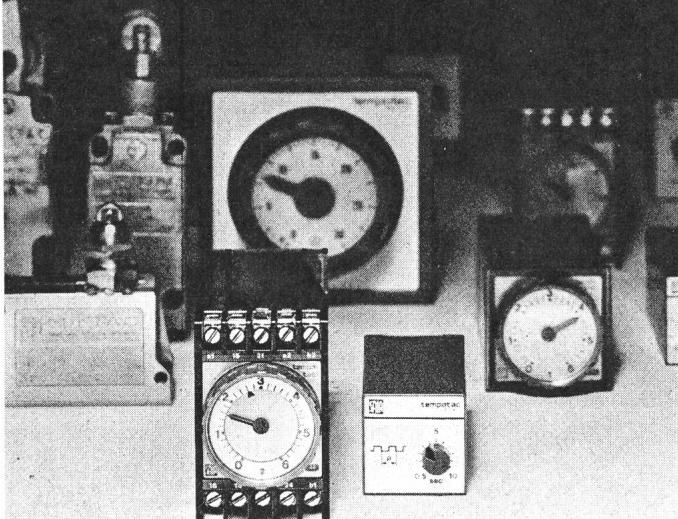
Elektrische Apparate  
4552 Derendingen / Schweiz  
Telefon 065 / 42 37 42



# Die Zeitlos- Zuverlässigen.

TEMPOTAC®-Zeitrelais

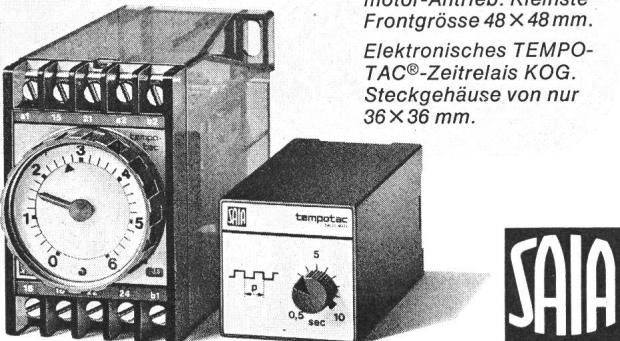
## Jederzeit.



Viele Hersteller von Steuerungen wählen TEMPOTAC-Zeitrelais wegen ihrer hohen Zuverlässigkeit. Die Qualität der Funktionsteile ist jederzeit durch die transparenten Polycarbonat-Gehäuse überprüfbar. 6 Zeitstufen bis 30 h stehen in jedem TEMPOTAC KOF zur Umschaltung zur Verfügung. Die elektronischen Zeitrelais TEMPOTAC KOG widerstehen Stoßspannungen von 5 kV direkt auf den Netzeingang. Das macht sie zeitlos zuverlässig. Ueber das internationale Verkaufsnetz von LANDIS & GYR werden Sie von Fachleuten über TEMPOTAC-Zeitrelais – sowie über alle SAIA-Industriekomponenten – sorgfältig beraten. Jederzeit! SODECO-SAIA AG, 3280 Murten Schweiz – ein Unternehmen der LANDIS & GYR-Gruppe – Telefon 037 72 11 61, Telex 36 127.

TEMPOTAC®-Zeitrelais  
KOF mit Synchron-  
motor-Antrieb. Kleinstes  
Frontgrössen 48 x 48 mm.

Elektronisches TEMPO-  
TAC®-Zeitrelais KOG.  
Steckgehäuse von nur  
36 x 36 mm.



# Für alle Fälle – in jedem Fall wartungsfrei!



Welche Beleuchtungsprobleme  
Sie auch haben – Sie finden bei  
uns hiefür die geeigneten Maste:

**Für Straßen- und Platzbeleuchtung**  
– Kandelaber für sämtliche Anwendungsmöglichkeiten und Beleuchtungsarmaturen

**Für die Beleuchtung von Sportplätzen**  
– Flutlichtmaste, auch bestiegbar  
– Abspannmaste für Reihenbeleuchtung (z.B. Tennisplätze, Kunsteisbahnen, Schwimm-

bäder usw.)

**Unser Programm umfasst zudem**

- Signalmaste, Signalbrücken und -portale für Straßen und Autobahnen
- Abspannmaste zu Oberleitungen für Trolleybus und Bahnen
- Windsackmaste
- Fahnenmaste

**Sicher, korrosionsfest**  
Unsere Kandelaber und Maste aus erstklassigem, feuerverzinktem Stahl garantieren die verlangte Festigkeit

# SÄGESSER WORB AG

3076 Worb BE  
Telefon 031/83 26 25  
Telex 33 909

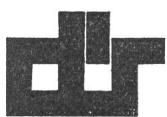
Verlangen Sie unsere

detaillierten Unterlagen

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Zuständig \_\_\_\_\_



Fabrikation von:

## Transformatoren

einphasig bis etwa 30 kVA  
dreiphasig bis etwa 100 kVA  
nach SEV-Vorschriften

**Print-Transformatoren**  
offen oder vergossen

**Schnittbandkern-Transformatoren**

**Hochspannungs-Prüfgerät**

Vertretung von:

**PREUSSLER Ring-Stelltransformatoren**,  
ein- und dreiphasig, von 0,8 A bis 63 A

**CONSTANT Transformatoren für Neon-Leuchtröhren** mit konstantem Röhrenstrom von 40 oder 80 mA bei verschiedenen Röhrenlängen

Bitte verlangen Sie unsere technischen Unterlagen und Preisliste

**O. DÜR AG 8046 ZÜRICH**  
WEHNTALERSTRASSE 276 TELEFON 01-48 52 25  
**TRANSFORMATORENFABRIK**  
BRIEFADRESSE: POSTFACH, 8056 ZÜRICH

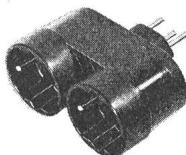
## Abzweigstecker Fiches de dérivation

mit waagrechter Einführung, unzerbrechlich  
Pat ang.  
2pol. + E 10 A, 250 V



avec entrée horizontale,  
incassables. Brevetées  
2 pol. + T 10 A, 250 V

Type 12/2 x 14



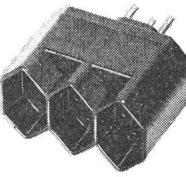
Passend für 2 Gummistecker,  
Typ 12 oder 14

Correspondant pour 2 fiches en caoutchouc, type 12 ou 14

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4739	Nr./Nº 4739 W
E-Nr./Nº	E-Nr./Nº
672 037 027	672 037 027

Type 12/3 x 13



Passend für 2 Gummistecker oder 3 normale Stecker, Typ 12

Correspondant pour 2 fiches en caoutchouc ou 3 fiches normales, type 12

Schwarz/Noir Weiss/Blanc

Nr./Nº 4738 W	Nr./Nº 4738 W
E-Nr./Nº	E-Nr./Nº
672 038 017	672 038 017

Lieferbar durch Elektro-Grossisten /  
Livrables par les grossistes d'électricité

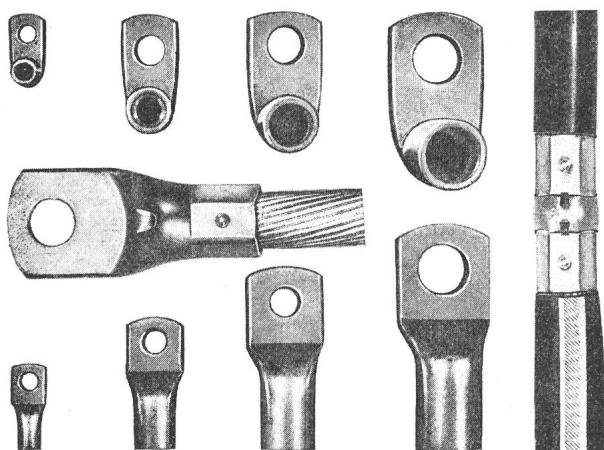


**Jenni+Co., 8152 Glattbrugg ZH**

Tel. 01 / 836 50 57

Wir führen ein  
komplettes Verbinder-Programm für die Elektrotechnik  
so u. a.

**ROHRKABELSCHUHE** von 0,5–500 mm<sup>2</sup>, in El.-Cu  
verzinnt, gerade Form und 90° abgewinkelt



dazu für alle Querschnitte: Presszangen

**pneumatische und hydraulische Presseinrichtungen**  
ferner Kabelscheren, Abisoliergeräte, Kabelbinder,  
Kabelbriden, Prüfsummer, Spannungsprüfer u. a. m.

Verlangen Sie unsere Prospekt- und Preisunterlagen

**SOUDAG**

Elektro- und Blindniettechnik AG  
Friesstrasse 19 8050 Zürich Tel. 01/50 06 36

## Elektroheizung sicher-zuverlässig-warm

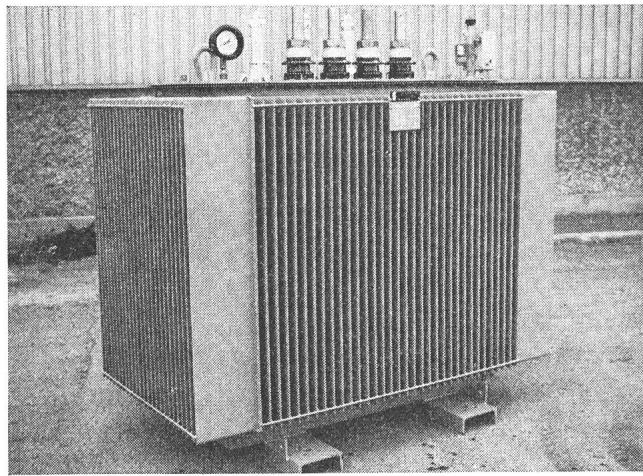
Für Energie, die aus der Schweiz kommt...



Star Unity AG, Fabrik elektrischer Apparate  
8804 Au ZH, Telefon 01 780 84 84

# france transfo

ist eines der grössten  
Trafo-Werke EUROPAS



Trafo 1000 kVA

#### Lieferprogramm:

Netz-Transformatoren  
Leistungs-Transformatoren

Generalvertretung:

## IPTC

INDUSTRIEPRODUKTE AKTIENGESELLSCHAFT  
Postfach 188, 8024 Zürich / Schweiz, Telex 52 164  
Telefon 01 / 34 52 34 + 34 33 36

## Prüf- und Schutz-Transformatoren

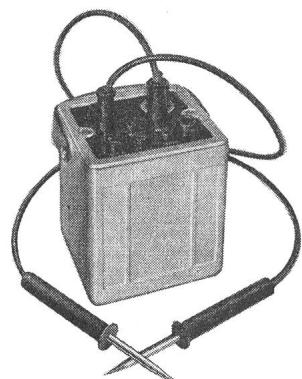
#### Prüf-Transformatoren

für Hochspannungsprüfungen von 500 V bis  
4000 V. Ein solides, tragbares Gerät für Werkstatt  
und Service. Ab Lager oder kurzfristig lieferbar.

#### Schutz-Transformatoren

bis ca. 400 VA. Mit getrennten Wicklungen in  
tragbarem Gehäuse für viele Anwendungszwecke.  
(Personenschutz,  
galvanische  
Trennung, Ent-  
störung usw.)

... ein  
Transformator  
von LAPP AG



## LAPP AG

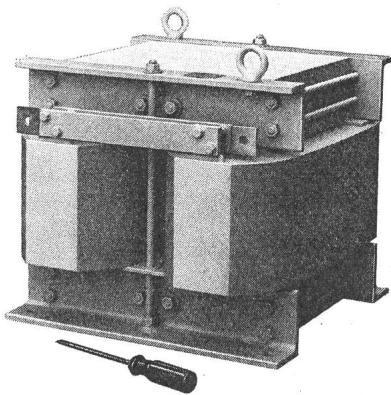
Transformatoren- und  
Elektro-Apparatebau  
Ringstr. 14, 8600 Dübendorf 1,  
Tel. 01-82146 66



Peter Gloor  
Fabrik elektrischer Apparate  
Baumackerstrasse 45 / 8050 Zürich  
Telefon 01-46 83 50

## Drosselspulen in Spezialausführung

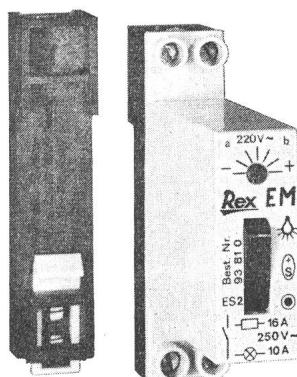
z. B. wie Abbildung:  
Induktivität 2 mH / 200 Amp. ( $i = 1,2 \text{ kA}$ )



AIW

## Treppenlichtautomat

Typ REX EM im Miniformat



Der neue Typ REX  
EM bietet ein Höchst-  
mass an Funktions-  
sicherheit.  
Nur 17,5 mm breit!  
Rationelle Montage  
und Installation dank  
der DIN-Tragschiene.

SEV-geprüft

#### Hauptmerkmale:

Anschlussspannung: 220 V ~

Schaltkontakt:

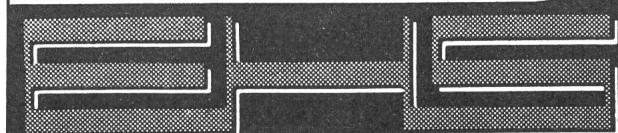
Ruhekontakt (Ausschalter)  
16 A/220 V ohmsche Last

10 A/220 V Glühlampenlast  
Stufenlos von 30 Sek. bis 5 Min.,  
von aussen einstellbar

Verzögerungszeit:  
Anschluss-  
möglichkeiten:

Wahlweise für 4- oder 3-Leiter-  
Installation

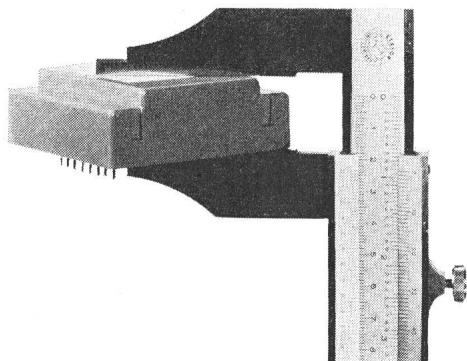
Sofort ab Lager lieferbar - oder bei Ihrem Grossisten!  
Verlangen Sie unseren Katalog. Wir beraten Sie gerne.



Westschweiz: Mapromat SA, 1010 Lausanne, Tel. 021 / 33 17 51

Elektrohandel AG  
Schaffhausen  
Postfach, 8201 Schaffhausen  
Tel. 053 715 36  
Telex 76384 ehs ch

## FLACHTRAFO



- Extrem niedrige Bauhöhe
- Komplett vergossen
- Spannungen nach Wunsch
- Leistung bis 22 VA
- Günstiger Preis

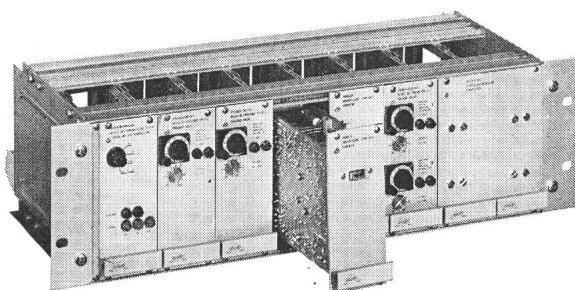
Verlangen Sie die neuesten Unterlagen F-01

## WAGNER+GRIMM AG

Transformatorenfabrik

6102 Malters Telefon 041/97 22 55

## Unser Beitrag zur Sicherheit Ihrer Anlagen



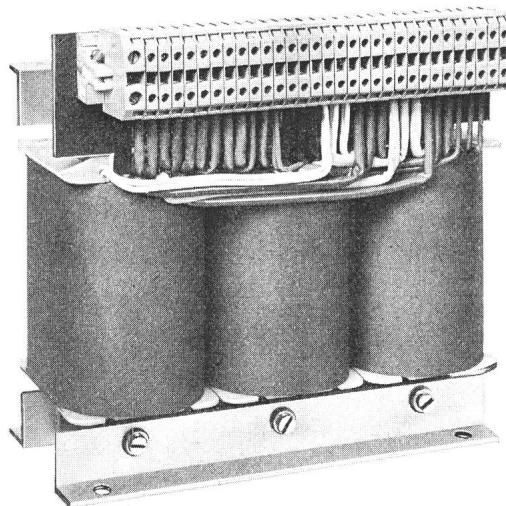
**Elektronische Drehzahlmess- und Signalisieranlagen**  
für die Automation und Fernbedienung

JAQUET AG,  
Thannerstrasse 15, CH-4009 Basel,  
Telefon 061-38 39 87, Telex 63 259



## EAB Fabrique de transformateurs

2608 Courtelary



Transformateurs monophasés ou triphasés  
Adaptés à vos besoins  
Approuvés ASE, jusqu'à 250 KVA  
Construction optimisée

Demandez notre catalogue

## mapromat

MAPROMAT SA  
1010 Lausanne

Chemin de Boissonnet 79, (021) 33 17 51, télex 25 391

# WECHSELRICHTER

Ein umfassendes Angebot von preisgünstigen, statischen Wechselrichtern höchster Qualität und Betriebssicherheit steht zur Verfügung.

Ausgang: sinus- oder rechteckförmig, stabilisiert oder ungeregelt

220 V 50 Hz, 115/230 V 60 Hz, 115 V 400 Hz

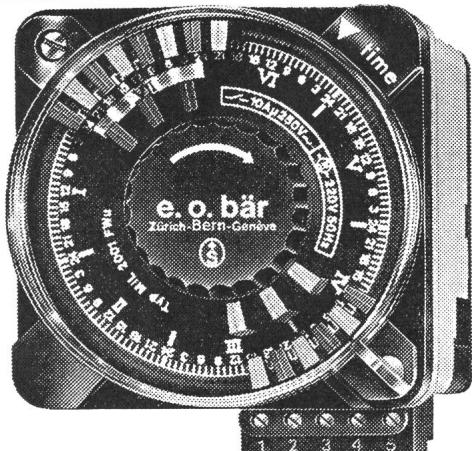
Eingang: 12 V = bis 220 V =

Leistungen: 15 VA bis 1.35 kVA Verlangen Sie bitte Unterlagen!

# ELECTIME

Electime AG  
Falkenstrasse 17  
CH-2502 Biel, Tel. 032 / 42 19 19 / 42 19 10





# e.o.bär

3000 Bern 13

8000 Zürich

1200 Genève

Postfach 11  
Wasserwerksgasse 2  
Telefon 031 / 22 76 11

Ankerstrasse 27  
Telefon 01 / 242 85 13

16, rue Ed.-Rod  
Tél. 022 / 44 74 67

## Schaltuhren und Stundenzähler

(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)



**Metall-Serva, 8047 Zürich**

Rautistrasse 33, Telefon 01 / 54 90 11,  
Telex Metal CH 59520

Ihr Partner für elektrische Leiter

- Kupfer** Draht, blank und verzinkt  
Seile für Freileitungen  
Profildraht für Fahrleitungen  
Stangen: flach, rund, 4kant,  
Profile, Röhren,  
Bleche, Streifen, Bänder
- Aldrey** Drähte und Seile
- Exconal** (Aluminium mit Kupfermantel)  
Stangen: flach, rund, Profile,  
Röhren, Drähte

Verlangen Sie unsere Lagerliste



**Bibliothek  
des SEV**

**Bibliothèque  
de l'ASE**

Öffnungszeiten  
für Mitglieder:

8.30 – 11.30 Uhr  
14.00 – 16.30 Uhr

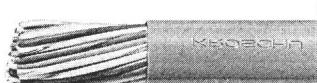
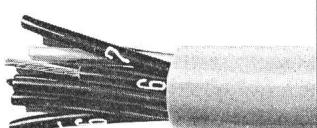
Heures d'ouverture  
pour les membres:

8.30 – 11.30 h  
14.00 – 16.30 h

## Steuerkabel ab Lager Zürich

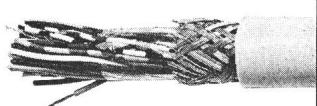
### Kroflex

Steuerkabel, 0,5–16 mm<sup>2</sup>,  
2–100 Adern, 1 Ader gelb-  
grün, Adern schwarz, nu-  
meriert, mit und ohne Pan-  
zerung, PVC-isoliert, Man-  
tel hellgrau



### Schaltflex

Steuerkabel, 0,14–1,5 mm<sup>2</sup>,  
2–61 Adern, Adern farbig  
nach DIN-Farbcode, mit  
und ohne Cu-Abschirmung,  
PVC-isoliert, Mantel hell-  
grau



### Computer

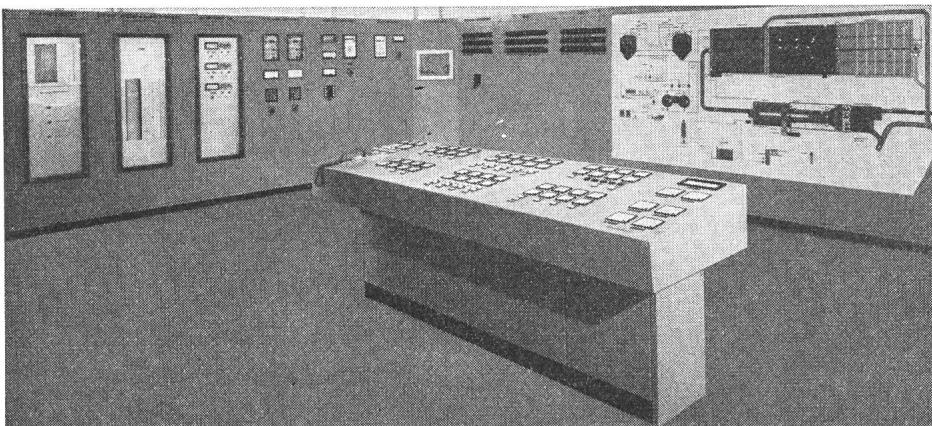
Verbindungsleitung, 0,14  
mm<sup>2</sup>, 1–55 Aderpaare,  
Adern farbig nach DIN-  
Farbcodes, paarweise ver-  
drillt, mit und ohne Cu-  
Abschirmung, PVC-isoliert,  
Mantel hellgrau



Grosse Auswahl ab Lager.  
Kleinmengen ab Distrelec,  
8029 Zürich, Ø 01 / 55 44 55

Aumann + Co AG  
CH-8029 Zürich  
Tel. 01 / 53 54 00  
Telex 56228 auco

# AUMANN

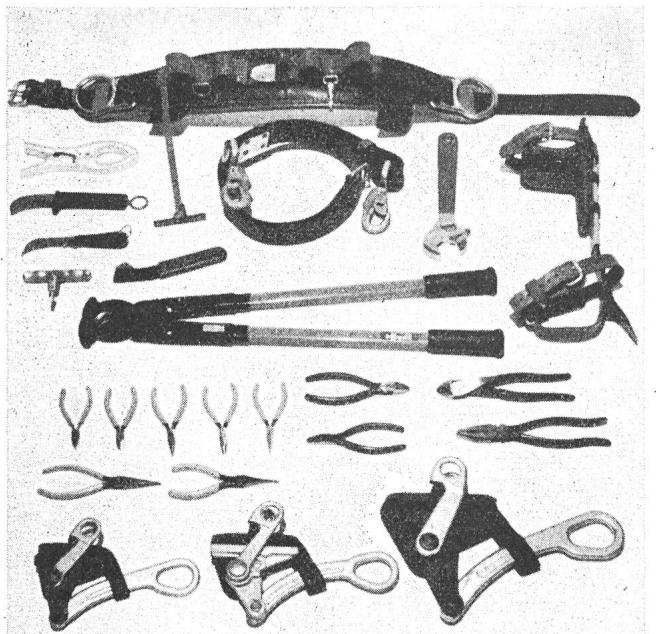


**RUOSS  
ELEKTROTECHNIK AG**  
**8854 SIEBNEN**

Schalttafelbau,  
Elektrotechnische Unternehmung  
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden  
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

Klein Tools, Inc. Chicago, U.S.A.



Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



(021) 257121  
LAUSANNE  
Télex: 25926

SÉCURITÉ SICHERHEIT

**GREM®**  
FIBERGLASS  
LADDERS

**NOUVEAU ! Echelles isolantes**

Entièrement en fibre de verre plastifiée,  
jaune, résistantes, durables, non  
corrosives ...pour votre sécurité.

**NEU ! Isolierende Leitern**

Ganz aus glasfaserverstärktem  
Polyesterharz, gelb, dauerhaft,  
nichtkorrosiv...für Ihre Sicherheit.



Pour l'industrie électrique et chimique/Für die Elektro- und die Chemische Industrie

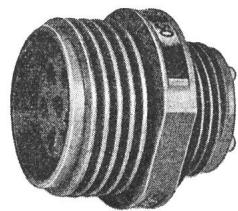
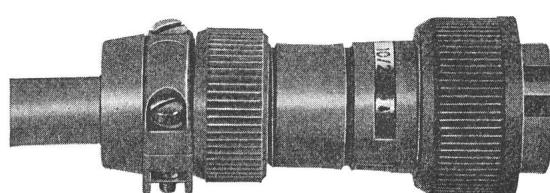
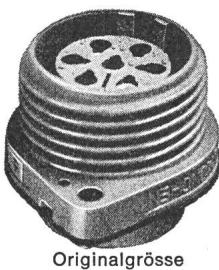
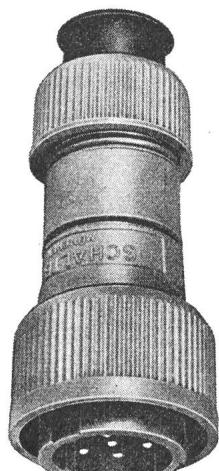
Ch. de Montelly 46  
OUTILLAGE  
WERKZEUGE  
1000 Lausanne 20



(021) 257121  
LAUSANNE  
Télex: 25926

## Steckverbindung M1+M3

aus glasfaserverstärktem Polyamid  
elegant, leicht, handlich, schlagfest



- 250 V~ max. 13polig (12 P+E)
- 380 V~ max. 5polig ( 4 P+E)

Steckdosen mit Flansch oder PG 13,5 oder PG 21, letztere zur

Direktmontage an Endschaltern, Magnetventilen u. a.

Sehr einfache Montage, Kontakte demontierbar, für Lötz-  
oder Quetschanschluss.

Die Buchsen- und Stifteinsätze sind wahlweise im Dosen-  
oder Stecker-Gehäuse einsetzbar.

2 verschiedene Einbaustellungen.

Verlangen Sie bei uns die technische Liste **A 10/A 11**  
Sie gibt Ihnen genaue Informationen.

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne

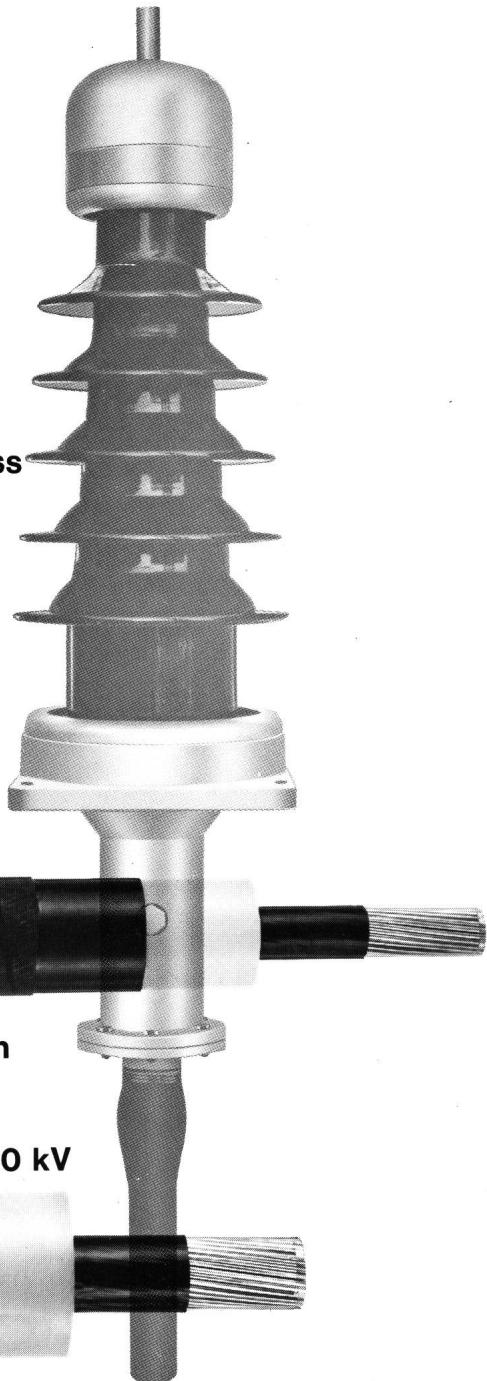
**J.E.PETER AG**

Chilestieg 26, 8153 Rümlang, Tel. 01 / 817 78 88

**SCHALTB**  
MUNCHEN

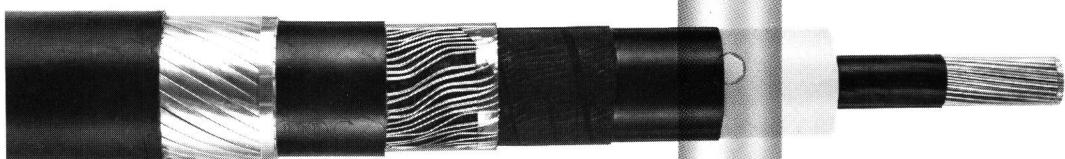


Aussenendverschluss  
Typ TE 1.150



Aussenendverschluss  
Typ TE 1.60

HS-Kabel mit XLPE-Isolation  
und verstärkter Abschirmung  
Typ XKT 1 x 300/85 mm<sup>2</sup>, Cu,  
60 kV



HS-Kabel mit PE-Isolation  
unter POLYMET-Mantel  
Typ TKALT  
1 x 630/120 mm<sup>2</sup>, Cu, 150 kV



**CABLES CORTAILOD SA**

**BIETEN FÜR HOCHSPANNUNGSNETZE BIS 150 KV**

... Polyäthylen- und vernetzte Polyäthylenkabel,  
hergestellt im modernsten Dreischichten-Ver-  
fahren.

Lassen Sie sich unverbindlich beraten - wir stehen  
zu Ihrer Verfügung.

**FUCHS**

**Fuchs-Helikopter**  
8834 Schindellegi SZ

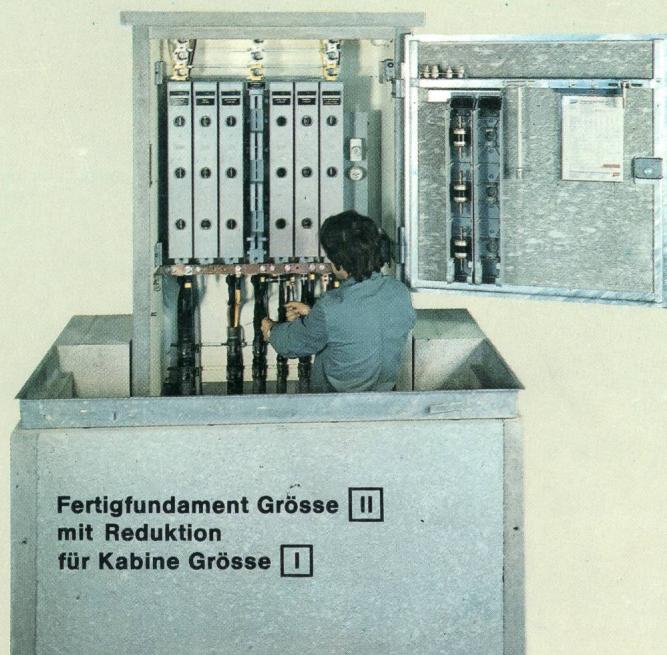
# Helikopter-Transporte

für Leitungsbau und -kontrolle (In- und Ausland)

Wir offerieren  
Helikopterflüge  
mit grösstmöglichen  
Einzellasten:

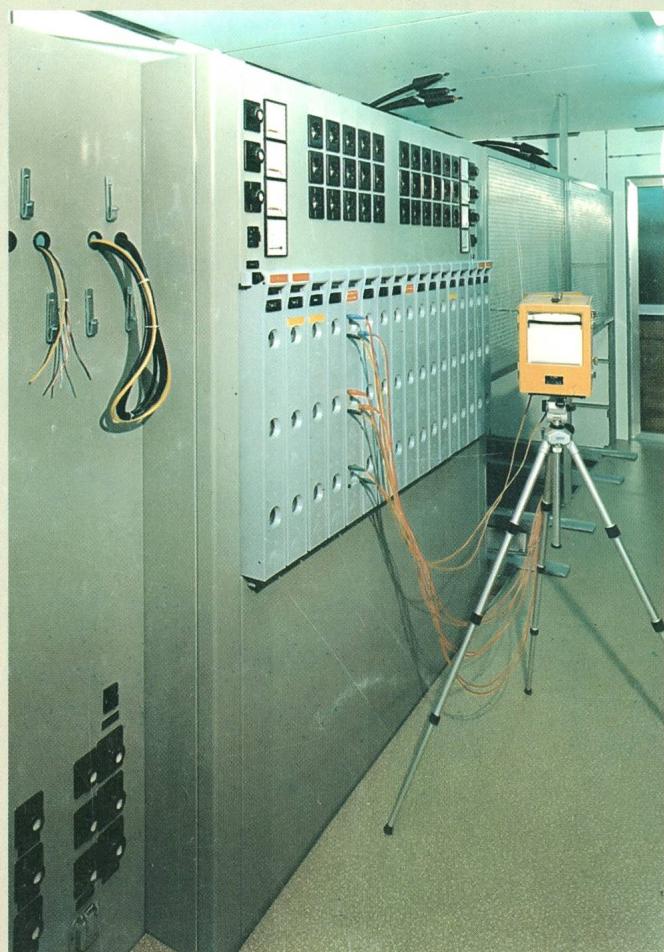
**Telefon 01/784 42 41**  
**Telex 75 154**

HUGHES 300 C	200 kg à Fr. 8.-/min.
HUGHES 500 C	400 kg à Fr. 16.50/min.
HUGHES 500 D	500 kg à Fr. 20.-/min.



**LASTTRENN-SICHERUNGEN 3POL.**  
für SEV- oder DIN-NORM

**Einige Konstruktion mit Funken-Abreissfeder  
Messzange mit Stromwandler  
und Sicherung für Punktschreiber**



Rasch montierbar in  
Schalttafel oder direkt  
an Wand!

2 Gruppen parallel  
schaltbar 600 A und 400 A  
2 Gruppen 600 A = 1200 A

Neueste Kontakt-Konstruktion mit Funkenabreiss-Feder!

Anfrage lohnt sich

  
Schweizerarbeit  
Schweizerqualität

Gebaut für garantie  
Dauerbelastung bis zum  
1,3fachen Wert:

400 A × 1,3 = 520  
600 A × 1,3 = 780  
1200 A × 1,3 = 1560

Keine zusätzlichen Stützisolatoren oder Träger mehr nötig!  
Sammelschienen-Befestigung auf Isolierteil RST und 0  
Patronen SEV oder DIN gleiche Preise

**FUCHS**

**R. Fuchs-Bamert 8834 Schindellegi**  
**Elektrotechn. Artikel** ☎ **01 784 42 4**